

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ **Rådets forordning (EF) nr. 561/2003 af 27. marts 2003 om ændring, for så vidt angår undtagelserne fra indefrysningen af midler og økonomiske ressourcer, af forordning (EF) nr. 881/2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, Al-Qaida-organisationen og Taliban** 1
- Kommissionens forordning (EF) nr. 562/2003 af 28. marts 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 3
- Kommissionens forordning (EF) nr. 563/2003 af 28. marts 2003 om fastsættelse af mindstesalgspriserne for smør og maksimumsstøttebeløbene for fløde, smør og koncentreret smør med henblik på den 116. særlige licitation, der afholdes i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97 5
- Kommissionens forordning (EF) nr. 564/2003 af 28. marts 2003 om fastsættelse af maksimumsopkøbspriser for smør i forbindelse med den 69. licitation, der gennemføres i henhold til den i forordning (EF) nr. 2771/1999 omhandlede løbende licitation 7
- Kommissionens forordning (EF) nr. 565/2003 af 28. marts 2003 om fastsættelse af maksimumsstøtten for koncentreret smør for den 288. særlige licitation, der foretages i forbindelse med den i forordning (EØF) nr. 429/90 fastsatte løbende licitation 8
- Kommissionens forordning (EF) nr. 566/2003 af 28. marts 2003 om fastsættelse af restitutioner for de produkter fra korn- og rissektoren, der leveres i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarehjælpsforanstaltninger 9
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 567/2003 af 28. marts 2003 om berigtigelse af den danske, engelske, finske, græske, italienske, portugisiske, spanske og tyske udgave af forordning (EF) nr. 445/2002 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1257/1999 om støtte til udvikling af landdistrikterne fra Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL)** 11
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 568/2003 af 28. marts 2003 om berigtigelse af den engelske og nederlandske udgave af forordning (EF) nr. 2603/1999 om overgangsregler for støtte til udvikling af landdistrikterne som fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 1257/1999** 12

★ Kommissionens forordning (EF) nr. 569/2003 af 28. marts 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 1238/95 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2100/94 for så vidt angår fastsættelsen af gebyrer til EF-sortsmyndigheden	13
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 570/2003 af 28. marts 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 1555/96 vedrørende udløsningsmængden for tillægsimporttold for tomater	17
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 571/2003 af 28. marts 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 1227/2000 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 om den fælles markedsordning for vin for så vidt angår produktionskapacitet	19
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 572/2003 af 28. marts 2003 om tilpasning af de samlede mængder, der er fastsat i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 3950/92 om en tillægsafgift på mælk og mejeriprodukter	20
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 573/2003 af 28. marts 2003 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets afgørelse 2003/18/EF for så vidt angår indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse kornprodukter med oprindelse i Rumænien og om ændring af forordning (EF) nr. 2809/2000	25
Kommissionens forordning (EF) nr. 574/2003 af 28. marts 2003 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben langkornet ris B til visse tredjelande inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1898/2002 omhandlede licitation	28
Kommissionens forordning (EF) nr. 575/2003 af 28. marts 2003 om fastsættelse af et maksimumstilskud ved forsendelse af afskallet, langkornet ris B til Réunion i henhold til den i forordning (EF) nr. 1895/2002 omhandlede licitation	29
Kommissionens forordning (EF) nr. 576/2003 af 28. marts 2003 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris til visse tredjelande inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1896/2002 omhandlede licitation	30
Kommissionens forordning (EF) nr. 577/2003 af 28. marts 2003 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelskornet ris og sleben langkornet ris A til visse tredjelande inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1897/2002 omhandlede licitation	31
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 578/2003 af 28. marts 2003 om fravigelse af forordning (EF) nr. 174/1999 om særlige gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 for så vidt angår anvendelsen af eksportlicenser og eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter	32

II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Kommissionen

2003/217/EF:

★ Kommissionens henstilling af 26. marts 2003 om anvendelse af bestemmelserne om reklamemateriale i direktiv 1999/94/EF på andre medier ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2003) 848)	33
2003/218/EF:	
★ Kommissionens beslutning af 27. marts 2003 om beskyttelses- og overvågningszoner i forbindelse med bluetongue og om regler for dyretransporter ind og ud af disse zoner og om ophævelse af beslutning 2001/783/EF ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2003) 864)	35

- ★ **Kommissionens beslutning af 25. marts 2003 om afvisning af at indsætte acephat i bilag I til Rådets direktiv 91/414/EØF og om tilbagekaldelse af godkendelser af plantebeskyttelsesmidler, der indeholder dette aktive stof ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2003) 868)** 40

- ★ **Afgørelse nr. 1/JP/2002 af 13. november 2002 truffet af det blandede udvalg, der er nedsat i henhold til aftalen om gensidig anerkendelse mellem Det Europæiske Fællesskab og Japan om registrering af et overensstemmelsesvurderingsorgan i det sektorspecifikke bilag om elektriske artikler** 42

- ★ **Afgørelse nr. 1/EF/2002 af 14. februar 2003 truffet af det blandede udvalg, der er nedsat i henhold til aftalen om gensidig anerkendelse mellem Det Europæiske Fællesskab og Japan om registrering af et overensstemmelsesvurderingsorgan i det sektorspecifikke bilag om teleterminaludstyr og radioudstyr** 43

Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union

- ★ **Rådets afgørelse 2003/222/FUSP af 21. marts 2003 om indgåelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om status for de EU-ledede styrker i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien** 45

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 561/2003**af 27. marts 2003**

om ændring, for så vidt angår undtagelserne fra indefrysningen af midler og økonomiske ressourcer, af forordning (EF) nr. 881/2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, Al-Qaida-organisationen og Taliban

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 60, 301 og 308,

under henvisning til Rådets fælles holdning 2002/402/FUSP af 27. maj 2002 om restriktive foranstaltninger mod Usama bin Laden, medlemmer af Al-Qaida-organisationen, Taliban samt andre personer, grupper, foretagender og enheder, der har tilknytning hertil, og om ophævelse af fælles holdning 96/746/FUSP, 1999/727/FUSP, 2001/154/FUSP og 2001/771/FUSP ⁽¹⁾,

under henvisning til Rådets fælles holdning 2003/140/FUSP af 27. februar 2003 om undtagelser fra de restriktive foranstaltninger, der blev indført ved fælles holdning 2002/402/FUSP ⁽²⁾,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽³⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽⁴⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det fremgår blandt andet af den fælles holdning 2002/402/FUSP, at Det Europæiske Fællesskab skal træffe en række restriktive foranstaltninger, herunder indefrysning af midler og økonomiske ressourcer, i henhold til FN's Sikkerhedsråds resolution 1267 (1999), 1333 (2000) og 1390 (2002).
- (2) Indefrysningen af midler og økonomiske ressourcer er blevet gennemført ved Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 ⁽⁵⁾.
- (3) Sikkerhedsrådet gav ved resolution 1452 (2002) af 20. december 2002 tilladelse til visse undtagelser fra indefrysningen af midler og økonomiske ressourcer i medfør af resolution 1267 (1999), 1333 (2000) og 1390 (2002).
- (4) På baggrund af resolution 1452 (2002) er det nødvendigt at tilpasse de foranstaltninger, Fællesskabet har truffet —

⁽¹⁾ EFT L 139 af 29.5.2002, s. 4.

⁽²⁾ EUT L 53 af 28.2.2003, s. 62.

⁽³⁾ Forslag af 3.2.2003 (Endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽⁴⁾ Udtalelse af 13.3.2003 (Endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽⁵⁾ EFT L 139 af 29.5.2002, s. 9. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 414/2003 (EUT L 62 af 6.3.2003, s. 24).

Artikel 1

Følgende artikel indsættes i forordning (EF) nr. 881/2002:

»Artikel 2a

1. Artikel 2 finder ikke anvendelse på midler eller økonomiske ressourcer, hvis

- a) en af medlemsstaternes kompetente myndigheder, som er anført i bilag II, på anmodning af en berørt fysisk eller juridisk person har besluttet, at disse midler eller økonomiske ressourcer:
 - i) er nødvendige for at afholde basale udgifter, herunder betaling af fødevarer, husleje eller renter og afdrag på bolig, medicin og lægebehandling, skat, forsikringspræmier og offentlige takster
 - ii) alene er tiltænkt betaling af et rimeligt honorar og godtgørelse af udgifter i forbindelse med juridisk bistand
 - iii) alene er tiltænkt betaling af afgifter eller gebyrer til rutinemæssig forvaltning af indefrosne midler eller økonomiske ressourcer, eller
 - iv) er nødvendige til afholdelse af ekstraordinære udgifter, og
- b) denne beslutning er blevet meddelt sanktionskomitéen, og
- c) i) sanktionskomitéen i tilfælde af en beslutning i henhold til litra a), nr. i), ii) eller iii), ikke inden for 48 timer efter anmeldelsen har gjort indsigelser, eller
ii) sanktionskomitéen i tilfælde af en beslutning i henhold til litra a), nr. iv), har godkendt den tiltænkte anvendelse.

2. Enhver, der ønsker at drage fordel af de i stk. 1 anførte bestemmelser, skal rette sin anmodning til medlemsstatens relevante kompetente myndighed som anført i bilag II.

Den kompetente myndighed anført i bilag II skal straks skriftligt underrette både den person, der fremsatte anmodningen, og alle andre personer, organer eller enheder, der er direkte berørt, om hvorvidt anmodningen er blevet imødekommet.

Den kompetente myndighed skal desuden underrette de øvrige medlemsstater om, hvorvidt anmodningen om en sådan undtagelse er blevet imødekommet.

3. Midler, der frigives og overføres inden for Fællesskabet med henblik på at afholde udgifter, som er anerkendt i medfør af denne artikel, underlægges ikke yderligere restriktive foranstaltninger i henhold til artikel 2.

4. Artikel 2, stk. 2, gælder ikke beløb, der tilføres indfrosne konti i form af

a) renter eller anden form for afkast fra disse konti, eller

b) forfaldne beløb i henhold til kontrakter, aftaler eller forpligtelser, som blev indgået forud for den dato, hvor disse konti blev omfattet af bestemmelserne i FN's Sikkerhedsråds resolutioner, som gennemført ved forordning (EF) nr. 337/2000 (*), forordning (EF) nr. 467/2001 (**) eller denne forordning

Sådanne renter, anden indtjening og betalinger skal ligesom den konto, de tilføres, indfryses

(*) EFT L 43 af 16.2.2000, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 467/2001.

(**) EFT L 67 af 9.3.2001, s. 1. Senest ændret ved denne forordning.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. marts 2003.

På Rådets vegne

M. STRATAKIS

Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 562/2003**af 28. marts 2003****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 29. marts 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. marts 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. marts 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)		
KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	111,4
	204	72,0
	212	123,3
	999	102,2
0707 00 05	052	87,0
	096	48,8
	204	74,2
	999	70,0
0709 10 00	220	179,7
	999	179,7
0709 90 70	052	80,7
	204	141,3
	999	111,0
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	73,7
	204	45,6
	212	48,2
	220	34,8
	600	62,0
	624	62,1
	999	54,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	89,7
	400	99,1
	404	94,1
	508	80,2
	512	84,5
	524	73,1
	528	77,9
	720	117,7
	999	89,5
0808 20 50	388	73,3
	512	63,4
	528	65,3
	720	49,1
	999	62,8

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6).
Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 563/2003**af 28. marts 2003****om fastsættelse af mindstesalgsspriserne for smør og maksimumsstøttebeløbene for fløde, smør og koncentreret smør med henblik på den 116. særlige licitation, der afholdes i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 509/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge Kommissionens forordning (EF) nr. 2571/97 af 15. december 1997 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for fløde, smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 635/2000 ⁽⁴⁾, sælger interventionsorganerne ved licitation visse mængder smør, de ligger inde med, og yder støtte til fløde, smør og koncentreret smør. I artikel 18 i nævnte forordning er det fastsat, at der på grundlag af de ved hver særlig licitation indkomne bud fastsættes en mindstesalgsspris for smør samt et maksimumsstøttebeløb for fløde, smør og koncentreret smør, der kan

differentieres efter anvendelsesformålet, smørrets fedtindhold og den valgte fremgangsmåde, eller det beslutes, at licitationen skal være uden virkning. Størrelsen af forarbejdningssikkerheden skal følgelig fastlægges.

- (2) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den 116. særlige licitation i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97, fastsættes mindstesalgsspriserne, maksimumsstøttebeløbene samt forarbejdningssikkerhederne som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 29. marts 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. marts 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EFT L 79 af 22.3.2002, s. 15.

⁽³⁾ EFT L 350 af 20.12.1997, s. 3.

⁽⁴⁾ EFT L 76 af 25.3.2000, s. 9.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. marts 2003 om fastsættelse af mindstesalgspriserne for smør og maksimumsstøttebeløbene for fløde, smør og koncentreret smør med henblik på den 116. særlige licitation, der afholdes i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97

(EUR/100 kg)

Formel			A		B	
Valgt fremgangsmåde			Med røbestoffer	Uden røbestoffer	Med røbestoffer	Uden røbestoffer
Mindste salgspris	Smør ≥ 82 %	Til det ubehandlede smør	—	—	—	—
		Koncentreret	—	—	—	—
Forarbejdningssikkerhed		Til det ubehandlede smør	—	—	—	—
		Koncentreret	—	—	—	—
Maksimums- støttebeløb	Smør ≥ 82 %		85	81	85	81
	Smør < 82 %		83	79	—	—
	Koncentreret smør		105	101	105	101
	Fløde		—	—	36	34
Forarbejd- ningssik- kerhed	Smør		94	—	94	—
	Koncentreret smør		116	—	116	—
	Fløde		—	—	40	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 564/2003**af 28. marts 2003****om fastsættelse af maksimumsopkøbspriser for smør i forbindelse med den 69. licitation, der gennemføres i henhold til den i forordning (EF) nr. 2771/1999 omhandlede løbende licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 509/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 13 i Kommissionens forordning (EF) nr. 2771/1999 af 16. december 1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår interventionsforanstaltninger på markedet for fløde og smør ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 359/2003 ⁽⁴⁾, fastsættes der i betragtning af de bud, der modtages for hver licitation, en maksimumsopkøbspris ud fra den gældende interventionspris, eller det besluttet ikke at tage licitationen til følge.

- (2) På grundlag af de bud, der modtages, bør maksimumsopkøbsprisen fastsættes til det ovenfor nævnte niveau.

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forbindelse med den 69. licitation, der gennemføres i henhold til forordning (EF) nr. 2771/1999, og for hvilken fristen for indgivelse af bud udløber den 25. marts 2003 fastsættes maksimumsopkøbsprisen til 295,38 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 29. marts 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. marts 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EFT L 79 af 22.3.2002, s. 15.

⁽³⁾ EFT L 333 af 24.12.1999, s. 11.

⁽⁴⁾ EUT L 53 af 28.2.2003, s. 17.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 565/2003**af 28. marts 2003****om fastsættelse af maksimumsstøtten for koncentreret smør for den 288. særlige licitation, der foretages i forbindelse med den i forordning (EØF) nr. 429/90 fastsatte løbende licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 509/2002 ⁽²⁾, særlig 10, og

ud fra følgende betragtninger

- (1) I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 429/90 af 20. februar 1990 om støtte ved licitation til koncentreret smør bestemt til direkte forbrug i Fællesskabet ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 124/1999 ⁽⁴⁾, afholder interventionsorganerne en løbende licitation for ydelse af støtte til koncentreret smør. I artikel 6 i nævnte forordning er det fastsat, at der under hensyntagen til de ved hver særlig licitation indkomne bud fastsættes en maksimumsstøtte for koncentreret smør med et indhold af fedtstof på mindst 96 %, eller det besluttet ikke at tage licitationen til følge. Størrelsen af destinationssikkerheden bør fastsættes i overensstemmelse hermed.

- (2) Med henblik på de bud, der er afgivet, bør maksimumsstøtten fastsættes på nedennævnte niveau, og destinationssikkerheden bør fastsættes i overensstemmelse hermed.

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den 288. særlige licitation i forbindelse med den i forordning (EØF) nr. 429/90 fastsatte løbende licitation fastsættes maksimumsstøtten samt destinationssikkerheden således:

- | | |
|----------------------------|-----------------|
| — maksimumsstøtten: | 105 EUR/100 kg |
| — destinationssikkerheden: | 116 EUR/100 kg. |

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 29. marts 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. marts 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EFT L 79 af 22.3.2002, s. 15.

⁽³⁾ EFT L 45 af 21.2.1990, s. 8.

⁽⁴⁾ EFT L 16 af 21.1.1999, s. 19.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 566/2003**af 28. marts 2003****om fastsættelse af restitutioner for de produkter fra korn- og rissektoren, der leveres i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarehjælpsforanstaltninger**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1666/2000 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2, tredje afsnit,under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 ⁽⁴⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2681/74 af 21. oktober 1974 om fællesskabsfinansiering af udgifter i forbindelse med levering af landbrugsvarer som fødevarehjælp ⁽⁵⁾ er det fastsat, at den del af udgifterne, der svarer til eksportrestitutionerne fastsat på dette område i overensstemmelse med fællesskabsbestemmelserne, henhører under Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen.
- (2) Med henblik på at lette udarbejdelsen og forvaltningen af budgettet for Fællesskabets foranstaltninger i forbindelse med fødevarehjælp og for at medlemsstaterne kan få kendskab til omfanget af Fællesskabets medfinansiering af den nationale fødevarehjælp, bør størrelsen af restitutionerne for denne hjælp fastsættes.

(3) De almindelige regler og gennemførelsesbestemmelser, der er fastsat i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92 og i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 for eksportrestitutioner, anvendes for ovennævnte transaktioner med de fornødne ændringer.

(4) I artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 fastsættes de særlige kriterier, der skal tages i betragtning ved beregningen af eksportrestitutionen for ris.

(5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For foranstaltninger i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarehjælp som led i internationale konventioner eller andre supplerende programmer, samt i forbindelse med andre EF-aktioner vedrørende gratis leverancer, fastsættes de restitutioner, der gælder for produkter fra korn- og rissektoren, som anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. april 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. marts 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.

⁽⁵⁾ EFT L 288 af 25.10.1974, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. marts 2003 om fastsættelse af restitutioner for de produkter fra korn- og rissektoren, der leveres i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarehjælpsforanstaltninger

(EUR/t)	
Produktkode	Restitutionsbeløb
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	14,00
1002 00 00 9000	23,00
1003 00 90 9000	9,00
1005 90 00 9000	19,00
1006 30 92 9100	150,00
1006 30 92 9900	150,00
1006 30 94 9100	150,00
1006 30 94 9900	150,00
1006 30 96 9100	150,00
1006 30 96 9900	150,00
1006 30 98 9100	150,00
1006 30 98 9900	150,00
1006 30 65 9900	150,00
1007 00 90 9000	19,00
1101 00 15 9100	16,75
1101 00 15 9130	15,75
1102 10 00 9500	35,60
1102 20 10 9200	28,74
1102 20 10 9400	24,64
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	36,95
1104 12 90 9100	0,00

NB: Produktkoderne er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), ændret.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 567/2003
af 28. marts 2003**

om berigtigelse af den danske, engelske, finske, græske, italienske, portugisiske, spanske og tyske udgave af forordning (EF) nr. 445/2002 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1257/1999 om støtte til udvikling af landdistrikterne fra Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1257/1999 af 17. maj 1999 om støtte til udvikling af landdistrikterne fra Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL) og om ændring og ophævelse af visse forordninger ⁽¹⁾, særlig artikel 34, 45 og 50, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Der er fejl i den danske, engelske, finske, græske, italienske, portugisiske, spanske og tyske sprogudgave af Kommissionens forordning (EF) nr. 445/2002 ⁽²⁾. Disse sprogudgaver bør derfor berigtiges.
- (2) De i nærværende forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Komitéen for Landbrugsstrukturerne og Udviklingen af Landdistrikterne —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EF) nr. 445/2002 berigtiges således:

- 1) (Berigtigelsen vedrører kun den tyske udgave).
- 2) (Berigtigelsen vedrører kun den tyske udgave).
- 3) (Berigtigelsen vedrører kun den engelske udgave).

- 4) (Berigtigelsen vedrører kun den græske udgave).

- 5) Artikel 12 læses således:

»Artikel 12

Den støtte, der er fastsat i artikel 16 i forordning (EF) nr. 1257/1999, kan ikke ydes til udligning af omkostninger og indkomstab, som skyldes anvendelsen af de begrænsninger, der er baseret på direktiv 91/676/EØF.«

- 6) (Berigtigelsen vedrører kun den italienske udgave).
- 7) (Berigtigelsen vedrører kun den portugisiske udgave).
- 8) (Berigtigelsen vedrører kun den spanske udgave).
- 9) (Berigtigelsen vedrører kun den tyske udgave).
- 10) (Berigtigelsen vedrører kun den spanske udgave).
- 11) (Berigtigelsen vedrører kun den spanske udgave).
- 12) (Berigtigelsen vedrører kun den engelske udgave).
- 13) (Berigtigelsen vedrører kun den finske udgave).
- 14) (Berigtigelsen vedrører kun den spanske udgave).

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes med virkning fra datoen for ikrafttrædelsen af forordning (EF) nr. 445/2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. marts 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 80.

⁽²⁾ EFT L 74 af 15.3.2002, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 568/2003**af 28. marts 2003****om berigtigelse af den engelske og nederlandske udgave af forordning (EF) nr. 2603/1999 om overgangsregler for støtte til udvikling af landdistrikterne som fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 1257/1999**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

*Artikel 1*under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1257/1999 af 17. maj 1999 om støtte til udvikling af landdistrikterne fra Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL) og om ændring og ophævelse af visse forordninger ⁽¹⁾, særlig artikel 53, stk. 1, og

Forordning (EF) nr. 2603/1999 berigtiges således:

ud fra følgende betragtninger:

- 1) Berigtigelsen vedrører kun den nederlandske udgave.
- 2) Berigtigelsen vedrører kun den engelske udgave.

(1) Der er fejl i den engelske og nederlandske udgave af Kommissionens forordning (EF) nr. 2603/1999 ⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2055/2001 ⁽³⁾. Disse sprogudgaver bør derfor berigtiges.

Artikel 2

(2) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Komiteen for Landbrugsstrukturerne og Udviklingen af Landdistrikterne —

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes med virkning fra datoen for ikrafttrædelsen af forordning (EF) nr. 2603/1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. marts 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 80.⁽²⁾ EFT L 316 af 10.12.1999, s. 26.⁽³⁾ EFT L 277 af 20.10.2001, s. 12.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 569/2003**af 28. marts 2003****om ændring af forordning (EF) nr. 1238/95 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2100/94 for så vidt angår fastsættelsen af gebyrer til EF-sortsmyndigheden**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2100/94 af 27. juli 1994 om EF-sortsbeskyttelse ⁽¹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2506/95 ⁽²⁾, særlig artikel 113, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I Kommissionens forordning (EF) nr. 1238/95 af 31. maj 1995 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2100/94 for så vidt angår fastsættelsen af gebyrer til EF-sortsmyndigheden ⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 329/2000 ⁽⁴⁾, er der fastsat gebyrer til EF-sortsmyndigheden (»myndigheden«) og størrelsen af sådanne gebyrer.

(2) Myndighedens administrationsråd har forelagt Kommissionen udkast til ændringer af de gebyrer, der skal betales til myndigheden efter forordning (EF) nr. 2100/94.

(3) SWIFT elektronisk bankbetalingsmetode bør være fyldestgørende dokumentation for, at en ansøger har taget de nødvendige skridt til at indbetale ansøgningsgebyret på myndighedens konto.

(4) Efter forordning (EF) nr. 2100/94 skal ansøgningsgebyret dække flere faser af behandlingen af en ansøgning. Myndigheden bør derfor tilbagebetale en fast del af ansøgningsgebyret, når det efter den indledende undersøgelse af en ansøgning står klart, at ansøgningen ikke er gyldig.

(5) For at afspejle EF-sortsmyndighedens administrationsomkostninger, der ikke dækkes af andre gebyrer, bør årsgebyret ikke variere efter de beskyttede arter eller stige i tidens løb.

(6) Myndighedens finansreserve har nået et niveau, der overstiger det niveau, der er nødvendigt for sikre arbejdets fortsættelse. Årsgebyret bør derfor sættes til et sådant niveau, at reserven nedbringes i perioden 2003 til 2005.

(7) Fristen for betaling af årsgebyret bør ligge før begyndelsen af det år for beskyttelse af plantesortsrettigheden, som årsgebyret vedrører, for at undgå, at der gives gratis beskyttelse, hvis årsgebyret ikke betales.

(8) Det er hensigtsmæssigt at fjerne forskellen mellem gebyrerne for indførelser i registret over EF-sortsbeskyttelse og registret over ansøgninger om EF-sortsbeskyttelse. Der bør desuden kun opkræves ét gebyr for den samme indførelse i et register i forbindelse med en ansøgning, der omfatter mere end én sort med samme ejer.

(9) Efter Kommissionens forordning (EF) nr. 1239/95 af 31. maj 1995 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2100/94 om EF-sortsmyndigheden ⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2181/2002 ⁽⁶⁾, skal myndigheden betale for tekniske afprøvninger. Det er nødvendigt at forøge gebyrerne for ansøgerne om tekniske afprøvninger og indføre forskellige gebyrsgrupper. Gebyrerne bør forhøjes i to tempi på grund af den store forhøjelse.

(10) Forordning (EF) nr. 1238/95 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(11) De nye foranstaltninger vil gælde for gebyrer, der forfalder til betaling fra den 1. april 2003.

(12) Administrationsrådet er blevet rådspurgt i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 2100/94.

(13) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Det Stående Udvalg for Sortsbeskyttelse —

⁽¹⁾ EFT L 227 af 1.9.1994, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 258 af 28.10.1995, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 121 af 1.6.1995, s. 31.

⁽⁴⁾ EFT L 37 af 12.2.2000, s. 19.

⁽⁵⁾ EFT L 121 af 1.6.1995, s. 37.

⁽⁶⁾ EFT L 331 af 7.12.2002, s. 14.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1238/95 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 4 foretages følgende ændringer:

a) Stk. 3 affattes således:

»3. Hvis sortsmyndigheden ikke mener at have modtaget en betaling inden en fastsat frist, anses den pågældende frist alligevel for at være overholdt i forhold til sortsmyndigheden, hvis der inden den pågældende frist fremlægges fyldestgørende dokumentation for, at den person, der foretager betalingen, behørigt gav ordre til et pengeinstitut eller et postkontor om at overføre beløbet i euro til myndighedens bankkonto inden fristen.«

b) Stk. 4 udgår.

c) Stk. 5 affattes således:

»5. Dokumentationen anses for fyldestgørende efter stk. 3, hvis der fremlægges en kvittering for overførselsordren fra et pengeinstitut eller et postkontor. Blev overførslen foretaget efter SWIFT elektronisk bankbetalingsmetode, skal kvitteringen for overførselsordren have form af en kopi af SWIFT-rapporten, påstemplet og underskrevet af en behørigt bemyndiget ansat i banken eller på posthuset.«

2) I artikel 7 foretages følgende ændringer:

a) Stk. 5 affattes således:

»5. Stk. 4 gælder ikke, hvis ansøgningen ledsages af fyldestgørende dokumentation for, at den person, der foretager en betaling, behørigt gav ordre til et pengeinstitut eller et postkontor om at overføre beløbet i euro til myndighedens bankkonto. Artikel 4, stk. 5, finder tilsvarende anvendelse.«

b) Som stk. 7 indsættes:

»7. Er ansøgningsgebyret modtaget, men ansøgningen ikke gyldig efter artikel 50 i grundforordningen, tilbageholder myndigheden 300 EUR af ansøgningsgebyret og tilbagebetaler resten, når den underretter ansøgeren om manglerne i ansøgningen.«

3) Artikel 9, stk. 1 og 2, affattes således:

»1. Myndigheden opkræver fra indehaveren af en EF-sortsbeskyttelse, i det følgende benævnt »indehaveren«, et gebyr for hvert år af EF-beskyttelsens gyldighedsperiode (årligt gebyr) på 300 EUR for årene 2003 til 2005 og på 435 EUR fra 2006.

2. Årsgebyret betales

a) inden 60 dage fra indrømmelsen af EF-beskyttelsen for EF-beskyttelsens første år, og

b) den første dag i kalendermåneden forud for den måned, hvor årsdagen for indrømmelsen af EF-beskyttelsen falder, for de følgende år for EF-beskyttelsen.«

4) I artikel 10 foretages følgende ændringer:

a) I stk. 1, litra b), femte led, ændres »300 ECU« til »100 EUR«

b) Som stk. 3 indsættes:

»3. Vedrører en ansøgning om en indførelse som omhandlet i stk. 1, litra b) eller c), mere end én ansøgning eller registreret rettighed, der ansøges om eller indhaves af den samme person, opkræves der kun ét gebyr.«

5) Bilag I ændres i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning.

6) Bilag II udgår.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den gælder for gebyrer, der forfalder til betaling fra den 1. april 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. marts 2003.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

BILAG

Bilag I affattes således:

»Bilag I

GEBYRER FOR TEKNISKE AFPRØVNINGER SOM OMHANDLET I ARTIKEL 8

Det gebyr, der skal betales for teknisk afprøvning af en sort efter artikel 8, fastlægges ved henvisning til det år, hvor vækstperioden begynder, og til den artsgruppe, som sorten tilhører, i overensstemmelse med tabellen:

(EUR)

Gebyrgruppe		Gebyr i årene 2003-2005	Gebyr fra 2006
Landbrugsgruppe			
1	Normale afgrøder	1 020	1 020
2	Afgrøder, som formerer sig vegetativt	1 190	1 190
3	Olieholdige afgrøder	1 020	1 020
4	Græsser	1 020	1 020
5	Roeafgrøder	1 020	1 020
6	Fiberafgrøder	1 020	1 020
7	Afgrøder med specielle afprøvningsordninger	1 020	1 020
8	Andre landbrugsafgrøder	1 020	1 020
Prydplantegruppe			
9	Arter med en levende referencepopulation, drivhusafprøvning og langvarig dyrkning	1 190	1 190
9A	Arter med en levende referencepopulation, drivhusafprøvning, langvarig dyrkning og specielle plantesundhedsbetingelser	1 200	2 040
10	Arter med en levende referencepopulation, drivhusafprøvning og kortvarig dyrkning	1 105	1 105
11	Arter med en levende referencepopulation, afprøvning i fri luft og langvarig dyrkning	1 105	1 105
12	Arter med en levende referencepopulation, afprøvning i fri luft og kortvarig dyrkning	1 105	1 105
13	Arter uden en levende referencepopulation, drivhusafprøvning og langvarig dyrkning	1 200	1 360
13A	Arter uden en levende referencepopulation, drivhusafprøvning og langvarig dyrkning med et yderligere formeringstrin	1 200	2 040
14	Arter uden en levende referencepopulation, drivhusafprøvning og kortvarig dyrkning	1 105	1 105
15	Arter uden en levende referencepopulation, afprøvning i fri luft og langvarig dyrkning	1 105	1 105
16	Arter uden en levende referencepopulation, afprøvning i fri luft og kortvarig dyrkning	1 105	1 105
17	Nye arter, drivhusafprøvning	1 190	1 190
18	Nye arter, afprøvning i fri luft	1 190	1 190
19	Arter, som formerer sig ved frø (der ikke falder ind under en anden kategori)	1 200	1 360

(EUR)			
Gebyrgruppe		Gebyr i årene 2003-2005	Gebyr fra 2006
Grøntsagsgruppe			
20	Arter, som formerer sig ved frø, afprøvning i fri luft	1 050	1 445
21	Arter, som formerer sig ved frø, drivhusafprøvning	1 200	1 955
22	Arter, som formerer sig vegetativt, afprøvning i fri luft	1 050	1 700
23	Arter, som formerer sig vegetativt, drivhusafprøvning	1 200	1 360
Frugtgruppe			
24	Træer	1 050	1 615
24A	Træarter med en stor permanent levende referencepopulation	1 050	2 380
25	Buske	1 050	1 190
26	Arter med vinlignende væksttype	1 050	1 190
27	Arter med udløbere	1 050	1 870 ^a

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 570/2003

af 28. marts 2003

om ændring af forordning (EF) nr. 1555/96 vedrørende udløsningsmængden for tillægsimporttold for tomater

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 47/2003 ⁽²⁾, særlig artikel 33, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1555/96 af 30. juli 1996 om gennemførelsesbestemmelser til ordningen for anvendelse af tillægsimporttold for frugt og grøntsager ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2337/2002 ⁽⁴⁾, er der fastsat tilsyn med indførslen af de i bilaget anførte produkter. Tilsynet sker efter de bestemmelser, der er fastsat i artikel 308d i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) 444/2002 ⁽⁶⁾.

- (2) I forbindelse med anvendelsen af artikel 5, stk. 4, i den landbrugsaftale ⁽⁷⁾, der er indgået som led i de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, bør der på grundlag af de seneste disponible oplysninger for 1999, 2000 og 2001 foretages ændringer af de mængder, som udløser tillægstolden for tomater.

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Friske Frugter og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EF) nr. 1555/96 affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. april 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. marts 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 297 af 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 7 af 11.1.2003, s. 64.

⁽³⁾ EFT L 193 af 3.8.1996, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 349 af 24.12.2002, s. 29.

⁽⁵⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 68 af 12.3.2002, s. 11.

⁽⁷⁾ EFT L 336 af 23.12.1994, s. 22.

BILAG

»BILAG

Varebeskrivelsen anses kun for at være vejledende, jf. dog reglerne for fortolkningen af den kombinerede nomenklatur. Tillægstoldens anvendelsesområde bestemmes inden for rammerne af dette bilag af KN-koderne, således som disse er affattet på tidspunktet for denne forordnings vedtagelse. Hvis der er et »ex« foran koden, bestemmes tillægstoldens anvendelsesområde både af KN-koden og af den tilsvarende anvendelsesperiode.

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Anvendelsesperiode	Udløsningsmængder (tons)
78.0015 78.0020	ex 0702 00 00	Tomater	— Fra 1. oktober til 31. marts — Fra 1. april til 30. september	190 815 17 676
78.0065 78.0075	ex 0707 00 05	Agurker	— Fra 1. maj til 31. oktober — Fra 1. november til 30. april	7 037 4 555
78.0085	ex 0709 10 00	Artiskokker	— Fra 1. november til 30. juni	1 109
78.0100	0709 90 70	Courgetter	— Fra 1. januar til 31. december	50 201
78.0110	ex 0805 10 10 ex 0805 10 30 ex 0805 10 50	Appelsiner	— Fra 1. december til 31. maj	331 166
78.0120	ex 0805 20 10	Klementiner	— Fra 1. november til udgangen af februar	81 509
78.0130	ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	Mandariner (herunder tangeriner og satsumas); wilkings og lignende krydsninger af citrusfrugter	— Fra 1. november til udgangen af februar	85 422
78.0155 78.0160	ex 0805 50 10	Citroner	— Fra 1. juni til 31. december — Fra 1. januar til 31. maj	249 206 14 827
78.0170	ex 0806 10 10	Spisedruer	— Fra 21. juli til 20. november	62 101
78.0175 78.0180	ex 0808 10 20 ex 0808 10 50 ex 0808 10 90	Æbler	— Fra 1. januar til 31. august — Fra 1. september til 31. december	654 806 39 852
78.0220 78.0235	ex 0808 20 50	Pærer	— Fra 1. januar til 30. april — Fra 1. juli til 31. december	239 999 25 357
78.0250	ex 0809 10 00	Abrikoser	— Fra 1. juni til 31. juli	4 156
78.0265	ex 0809 20 95	Kirsebær, undtagen surkirsebær	— Fra 21. maj til 10. august	86 224
78.0270	ex 0809 30	Ferskner, herunder blodferskner og nektariner	— Fra 11. juni til 30. september	3 378
78.0280	ex 0809 40 05	Blommer	— Fra 11. juni til 30. september	81 605«

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 571/2003**af 28. marts 2003****om ændring af forordning (EF) nr. 1227/2000 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 om den fælles markedsordning for vin for så vidt angår produktionskapacitet**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2585/2001 ⁽²⁾, særlig artikel 80, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) For at løse et særligt praktisk problem bør der foretages en ændring af fristen i artikel 2, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1493/1999 for at fravige nævnte artikels stk. 2. Anvendelsen af de forskellige bestemmelser om fravigelsen indebærer nemlig et stort og kompliceret administrativt arbejde, bl.a. med hensyn til kontrol og sanktioner. For at sikre en korrekt afvikling af det administrative arbejde bør nævnte frist derfor udskydes til den 31. juli 2003.

- (2) Kommissionens forordning (EF) nr. 1227/2000 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 315/2003 ⁽⁴⁾, bør ændres i overensstemmelse hermed.

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 2, stk. 1a, i forordning (EF) nr. 1227/2000 affattes således:

»1a. Fristen den 31. juli 2002 i artikel 2, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1493/1999 ændres til den 31. juli 2003.«

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. marts 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1.
⁽²⁾ EFT L 345 af 29.12.2001, s. 10.

⁽³⁾ EFT L 143 af 16.6.2000, s. 1.
⁽⁴⁾ EUT L 46 af 20.2.2003, s. 9.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 572/2003
af 28. marts 2003**

**om tilpasning af de samlede mængder, der er fastsat i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 3950/
92 om en tillægsafgift på mælk og mejeriprodukter**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3950/92 af 28. december 1992 om en tillægsafgift på mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2028/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 2, og artikel 4, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3950/92 kan de samlede garantimængder for Finland forhøjes med en godtgørelse til »SLOM«-producenter på højst 200 000 tons; Finland har meddelt de pågældende mængder for produktionsåret 2002/03 i henhold til artikel 6 i Kommissionens forordning (EF) nr. 671/95 ⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1390/95 ⁽⁴⁾.
- (2) I artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3950/92 fastsættes det, at den individuelle referencemængde forhøjes eller etableres efter en behørigt begrundet anmodning fra producenten, for at der kan tages hensyn til ændringer, der påvirker producentens leverancer og/eller direkte salg, og at forhøjelsen eller etableringen af en referencemængde forudsætter, at den anden referencemængde, som producenten råder over, nedsættes tilsvarende eller slettes.
- (3) Disse tilpasninger må for den pågældende medlemsstat ikke føre til en forøgelse af de i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 3950/92 omhandlede samlede mængder for

leverancer og direkte salg; ved definitive ændringer af de individuelle referencemængder tilpasses de mængder, der er omhandlet i den ovenfor nævnte artikel 3, tilsvarende.

- (4) I henhold til artikel 15, stk. 1, litra c), i Kommissionens forordning (EF) nr. 1392/2001 ⁽⁵⁾ har Belgien, Danmark, Tyskland, Grækenland, Spanien, Frankrig, Irland, Nederlandene, Østrig, Portugal, Finland og Det Forenede Kongerige meddelt de mængder, der er endeligt omregnet i medfør af artikel 4, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 3950/92.
- (5) Der bør derfor ske en tilpasning af de samlede mængder for perioden fra den 1. april 2002 til den 31. marts 2003, som er fastsat i bilaget til forordning (EØF) nr. 3950/92 litra c), og følgelig også af mængderne for de efterfølgende perioder, som er fastsat i det samme bilag litra d)-f).
- (6) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget i forordning (EØF) nr. 3950/92 erstattes af bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. marts 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 405 af 31.12.1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 313 af 16.11.2002, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 70 af 30.3.1995, s. 2.

⁽⁴⁾ EFT L 135 af 21.6.1995, s. 4.

⁽⁵⁾ EFT L 187 af 10.7.2001, s. 19.

BILAG

»BILAG

- a) Samlede referencemængder omhandlet i artikel 3, stk. 2, gældende for perioden fra den 1. april 2000 til den 31. marts 2001

(tons)

Medlemsstater	Leverancer	Direkte salg
Belgien	3 171 279,539	139 151,461
Danmark	4 454 616,417	731,583
Tyskland	27 768 686,841	96 129,159
Grækenland	674 471,000	842,000
Spanien	5 828 977,475	87 972,525
Frankrig	23 832 232,240	403 565,760
Irland	5 332 448,840	9 315,160
Italien	10 100 482,000	213 578,000
Luxembourg	268 254,000	795,000
Nederlandene	10 992 901,000	81 791,000
Østrig	2 583 251,804	166 149,196
Portugal	1 863 166,000	9 295,000
Finland	2 397 527,921	9 120,645
Sverige	3 300 000,000	3 000,000
Det Forenede Kongerige ⁽¹⁾	14 420 829,479	181 825,521

⁽¹⁾ Særlig kvoteforhøjelse til Nordirland.

- b) Samlede referencemængder omhandlet i artikel 3, stk. 2, gældende for perioden fra den 1. april 2001 til den 31. marts 2002

(tons)

Medlemsstater	Leverancer	Direkte salg
Belgien	3 188 202,403	122 228,597
Danmark	4 454 709,217	638,783
Tyskland	27 769 228,612	95 587,388
Grækenland	699 626,000	887,000
Spanien	6 035 564,833	81 385,167
Frankrig	23 844 318,264	391 479,736
Irland	5 386 176,780	9 587,220
Italien	10 316 482,000	213 578,000
Luxembourg	268 554,000	495,000
Nederlandene	11 001 277,000	73 415,000
Østrig	2 599 130,467	150 270,533

(tons)

Medlemsstater	Leverancer	Direkte salg
Portugal ⁽¹⁾	1 861 171,000	9 290,000
Finland	2 398 275,179	8 685,339
Sverige	3 300 000,000	3 000,000
Det Forenede Kongerige ⁽²⁾	14 437 481,500	172 265,500

⁽¹⁾ Undtagen Madeira.

⁽²⁾ Særlig kvoteforhøjelse til Nordirland.

- c) Samlede referencemængder omhandlet i artikel 3, stk. 2, gældende for perioden fra den 1. april 2002 til den 31. marts 2005

(tons)

Medlemsstater	Leverancer	Direkte salg
Belgien	3 201 362,123	109 068,877
Danmark	4 454 792,582	555,418
Tyskland	27 769 340,687	95 475,313
Grækenland	699 730,000	783,000
Spanien	6 040 044,766	76 905,234
Frankrig	23 853 793,108	382 004,892
Irland	5 386 269,231	9 494,769
Italien	10 316 482,000	213 578,000
Luxembourg	268 554,000	495,000
Nederlandene	10 994 730,000	79 962,000
Østrig	2 614 482,344	134 918,656
Portugal ⁽¹⁾	1 860 406,000	10 055,000
Finland	2 398 447,939	8 555,385
Sverige	3 300 000,000	3 000,000
Det Forenede Kongerige	14 448 036,993	161 710,007

⁽¹⁾ Undtagen Madeira.

- d) Samlede referencemængder omhandlet i artikel 3, stk. 2, gældende for perioden fra den 1. april 2005 til den 31. marts 2006

(tons)

Medlemsstater	Leverancer	Direkte salg
Belgien	3 217 914,123	109 068,877
Danmark	4 477 069,582	555,418
Tyskland	27 908 664,687	95 475,313
Grækenland	699 730,000	783,000
Spanien	6 040 044,766	76 905,234
Frankrig	24 096 151,108	382 004,892
Irland	5 386 269,231	9 494,769

(tons)

Medlemsstater	Leverancer	Direkte salg
Italien	10 316 482,000	213 578,000
Luxembourg	269 899,000	495,000
Nederlandene	11 050 103,000	79 962,000
Østrig	2 628 229,344	134 918,656
Portugal ⁽¹⁾	1 869 768,000	10 055,000
Finland	2 410 470,939	8 555,385
Sverige	3 316 515,000	3 000,000
Det Forenede Kongerige	14 520 986,993	161 710,007

⁽¹⁾ Undtagen Madeira.

- e) Samlede referencemængder omhandlet i artikel 3, stk. 2, gældende for perioden fra den 1. april 2006 til den 31. marts 2007

(tons)

Medlemsstater	Leverancer	Direkte salg
Belgien	3 234 466,123	109 068,877
Danmark	4 499 345,582	555,418
Tyskland	28 047 988,687	95 475,313
Grækenland	699 730,000	783,000
Spanien	6 040 044,766	76 905,234
Frankrig	24 096 151,108	382 004,892
Irland	5 386 269,231	9 494,769
Italien	10 316 482,000	213 578,000
Luxembourg	271 244,000	495,000
Nederlandene	11 105 477,000	79 962,000
Østrig	2 641 976,344	134 918,656
Portugal ⁽¹⁾	1 879 131,000	10 055,000
Finland	2 422 492,939	8 555,385
Sverige	3 333 030,000	3 000,000
Det Forenede Kongerige	14 593 936,993	161 710,007

⁽¹⁾ Undtagen Madeira.

- f) Samlede referencemængder omhandlet i artikel 3, stk. 2, gældende for perioden fra den 1. april 2007 til den 31. marts 2008

(tons)

Medlemsstater	Leverancer	Direkte salg
Belgien	3 251 018,123	109 068,877
Danmark	4 521 622,582	555,418
Tyskland	28 187 312,687	95 475,313

(tons)		
Medlemsstater	Leverancer	Direkte salg
Grækenland	699 730,000	783,000
Spanien	6 040 044,766	76 905,234
Frankrig	24 217 330,108	382 004,892
Irland	5 386 269,231	9 494,769
Italien	10 316 482,000	213 578,000
Luxembourg	272 590,000	495,000
Nederlandene	11 160 850,000	79 962,000
Østrig	2 655 723,344	134 918,656
Portugal ⁽¹⁾	1 888 493,000	10 055,000
Finland	2 434 515,939	8 555,385
Sverige	3 349 545,000	3 000,000
Det Forenede Kongerige	14 666 887,993	161 710,007
⁽¹⁾ Undtagen Madeira.»		

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 573/2003

af 28. marts 2003

om gennemførelsesbestemmelser til Rådets afgørelse 2003/18/EF for så vidt angår indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse kornprodukter med oprindelse i Rumænien og om ændring af forordning (EF) nr. 2809/2000

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets afgørelse 2003/18/EF af 19. december 2002 om indgåelse af en protokol om tilpasning af handelsaspekterne i Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side for at tage hensyn til resultatet af parternes forhandlinger om yderligere gensidige indrømmelser på landbrugsområdet ⁽¹⁾, særlig artikel 3, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge afgørelse 2003/18/EF har Fællesskabet forpligtet sig til for hvert produktionsår at oprette importtoldkontingenter med toldfritagelse for hvede, majs og blandsæd af hvede og rug med oprindelse i Rumænien.
- (2) For at sikre en velordnet og ikke spekulationspræget import af hvede og majs, der er omfattet af toldkontingenterne, bør det fastsættes, at import er betinget af, at der udstedes importlicenser. Licenserne bør udstedes inden for de fastsatte mængder efter ansøgning fra de interesserede og med eventuel anvendelse af en reduktionskoefficient for de mængder, der er ansøgt om.
- (3) For at sikre en god forvaltning af kontingenterne bør der fastsættes frister for indgivelse af licensansøgninger, og det bør fastsættes, hvilke oplysninger der skal anføres i ansøgningerne og licenserne.
- (4) For at tage hensyn til leveringsbetingelserne bør importlicenserne gælde fra dagen for deres udstedelse og til udgangen af måneden efter måneden for deres udstedelse.
- (5) For at sikre en effektiv forvaltning af kontingenterne er det nødvendigt at fravige bestemmelserne i Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000 af 9. juni 2000 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser og forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter ⁽²⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2299/2001 ⁽³⁾, for så vidt angår overdragelse af licenser og tolerancer for mængder, der overgår til fri omsætning.

- (6) For at sikre en effektiv forvaltning af kontingenterne er det nødvendigt at fastsætte sikkerheden for importlicenser på et ret højt niveau som undtagelse fra artikel 10 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1162/95 af 23. maj 1995 om særlige gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser for korn og ris ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2305/2002 ⁽⁵⁾.
- (7) Af samme grund er det vigtigt at sikre hurtig og gensidig kommunikation mellem Kommissionen og medlemsstaterne om de mængder, der ansøges om og importeres.
- (8) Da Rådets forordning (EF) nr. 2435/2000 af 17. oktober 2000 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter og om tilpasning, som en selvstændig overgangsforanstaltning, af visse indrømmelser på landbrugsområdet, der er fastsat i Europaftalen med Rumænien ⁽⁶⁾ blev ophævet ved Rådets afgørelse 2003/18/EF, bør Kommissionens forordning (EF) nr. 2809/2000 af 20. december 2000 om gennemførelsesbestemmelser, for så vidt angår kornprodukter, til forordning (EF) nr. 2290/2000, (EF) nr. 2433/2000, (EF) nr. 2434/2000, (EF) nr. 2435/2000 og (EF) nr. 2851/2000 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter indført fra henholdsvis Republikken Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Rumænien og Republikken Polen og om ophævelse af forordning (EF) nr. 1218/96 ⁽⁷⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2864/2000 ⁽⁸⁾, ændres.
- (9) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Import af hvede og blandsæd af hvede og rug, der er anført i bilag I, henhører under KN-kode 1001, har oprindelse i Rumænien og er omfattet af hel eller delvis fritagelse for importtold (toldkontingent med løbenummer 09.4766) i overensstemmelse med afgørelse 2003/18/EF, er betinget af en importlicens udstedt efter bestemmelserne i denne forordning.

⁽¹⁾ EFT L 8 af 14.1.2003, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 308 af 27.11.2001, s. 19.

⁽⁴⁾ EFT L 117 af 24.5.1995, s. 2.

⁽⁵⁾ EFT L 348 af 21.12.2002, s. 92.

⁽⁶⁾ EFT L 280 af 4.11.2000, s. 17.

⁽⁷⁾ EFT L 326 af 22.12.2000, s. 16.

⁽⁸⁾ EFT L 333 af 29.12.2000, s. 3.

2. Import af anden majs end majs til udsæd, der er anført i bilag I, henhører under KN-kode 1005 90 00, har oprindelse i Rumænien og er omfattet af hel eller delvis fritagelse for importtold (toldkontingent med løbenummer 09.4767) i overensstemmelse med afgørelse 2003/18/EF, er betinget af en importlicens udstedt efter bestemmelserne i denne forordning.

3. De i stk. 1 og 2 omhandlede produkter overgår til fri omsætning ved fremlæggelse af et af følgende dokumenter:

- a) et EUR.1-varecertifikat udstedt af myndighederne i Rumænien efter bestemmelserne i protokol 4 til Europaaf-talen mellem Fællesskabet og Rumænien ⁽¹⁾
- b) en fakturaerklæring afgivet af eksportøren efter bestemmel-serne i nævnte protokol.

Artikel 2

1. Ansøgninger om importlicens indgives til medlemssta-ternes myndigheder den anden mandag i hver måned senest kl. 13, Bruxelles-tid.

Hver licensansøgning vedrører en mængde, som ikke overstiger den, der er til rådighed for import af det pågældende produkt i det pågældende produktionsår.

2. Medlemsstaternes myndigheder giver samme dag senest kl. 18, Bruxelles-tid, pr. telefax +((32-2) 295 25 15) i overens- stemmelse med modellen i bilag II Kommissionen meddelelse om den samlede mængde, der fremkommer som summen af de mængder, der er anført i importlicensansøgningerne.

Oplysningerne meddeles særskilt fra oplysningerne om øvrige ansøgninger om importlicenser for korn.

3. Hvis de mængder, der for det pågældende produkt er tildelt siden produktionsårets begyndelse, og den i stk. 2 omhandlede mængde tilsammen overstiger den pågældende kontingentmængde for produktionsåret, fastsætter Kommissi- onen senest den tredje arbejdsdag efter indgivelsen af ansøgnin- gerne en enhedsreduktionskoefficient, som anvendes på de mængder, der er ansøgt om.

4. Licenserne udstedes den femte arbejdsdag efter dagen for indgivelse af ansøgninger, jf. dog stk. 3. Samme dag giver medlemsstaternes myndigheder senest kl. 18, Bruxelles-tid, pr. telefax Kommissionen meddelelse om den samlede mængde, der fremkommer som summen af de mængder, der udstedes importlicenser for den pågældende dag.

Artikel 3

I overensstemmelse med artikel 23, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1291/2000 beregnes licensens gyldighedsperiode fra den faktiske udstedelsesdato.

⁽¹⁾ EFT L 357 af 31.12.1994, s. 2.

Importlicenserne gælder indtil udgangen af måneden efter måneden for deres udstedelse.

Artikel 4

Rettighederne i forbindelse med importlicensen kan ikke over- drages.

Artikel 5

Den mængde, der overgår til fri omsætning, kan ikke være større end den, der er angivet i importlicensens rubrik 17 og 18. Tallet »0« anføres derfor i rubrik 19.

Artikel 6

Ansøgningen om importlicens og importlicensen skal omfatte:

- a) i rubrik 8 navnet på oprindelseslandet
- b) i rubrik 20 en af følgende angivelser:
 - Reglamento (CE) n° 573/2003
 - Forordning (EF) nr. 573/2003
 - Verordnung (EG) Nr. 573/2003
 - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 573/2003
 - Regulation (EC) No 573/2003
 - Règlement (CE) n° 573/2003
 - Regolamento (CE) n. 573/2003
 - Verordening (EG) nr. 573/2003
 - Regulamento (CE) n.º 573/2003
 - Asetus (EY) N:o 573/2003
 - Förordning (EG) nr 573/2003;
- c) i rubrik 24 toldsatsen »0«.

Artikel 7

Sikkerheden for importlicenserne omhandlet i denne forord- ning er på 30 EUR pr. ton.

Artikel 8

Forordning (EF) nr. 2809/2000 ændres som følger:

1) Titlen affattes således:

»Kommissionens forordning (EF) nr. 2809/2000 af 20. december 2000 om gennemførelsesbestemmelser, for så vidt angår kornprodukter, til forordning (EF) nr. 2290/2000, (EF) nr. 2433/2000, (EF) nr. 2434/2000 og (EF) nr. 2851/2000 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter indført fra henholdsvis Repu- blikken Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik og Republikken Polen og om ophævelse af forord- ning (EF) nr. 1218/96«.

2) Artikel 2 affattes således:

»Artikel 2

Import af de i bilag I til denne forordning anførte produkter med oprindelse i Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik og Republikken Polen, der er omfattet af hel eller delvis fritagelse for importtold inden for de mængder og reduktionssatser eller det beløb, der er anført i bilag I, er betinget af en importlicens udstedt efter bestemmelserne i denne forordning.«

3) I bilag I udgår rækken vedrørende Rumænien.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. april 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. marts 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

KN-kode	Kontingentets løbenummer	Varebeskrivelse	Toldsats	Mængde fra 1.7.2002 til 30.6.2003 (tons)	Årlig mængde fra 1.7.2003 til 30.6.2004 og følgende år (tons)
1001	09.4766	Hvede og blandsæd af hvede og rug	Fri	1 30 000	230 000
1005 90 00	09.4767	Anden majs end majs til udsæd	Fri	74 500	149 000

BILAG II

MODEL TIL MEDDELELSE OMHANDLET I ARTIKEL 2, STK. 2

Importtoldkontingenter for hvede og majs fra Rumænien, der blev åbnet ved Rådets afgørelse 2003/18/EF

Kontingent	Produkt	KN-kode	Mængde, der er ansøgt om (tons)
Hvede	Hvede og blandsæd af hvede og rug	1001	
Majs	Anden majs end majs til udsæd	1005 90 00	

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 574/2003**af 28. marts 2003****om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben langkornet ris B til visse tredjelande inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1898/2002 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1898/2002 ⁽³⁾ blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris.
- (2) I overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1948/2002 ⁽⁵⁾, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksportrestitution. Ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95. Tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksportrestitutionen.

(3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende ris medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben langkornet ris B til visse tredjelande fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 24. til den 27. marts 2003, til 290,00 EUR/t inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1898/2002 omhandlede licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 29. marts 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. marts 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EFT L 287 af 25.10.2002, s. 11.

⁽⁴⁾ EFT L 61 af 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 299 af 1.11.2002, s. 18.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 575/2003**af 28. marts 2003****om fastsættelse af et maksimumstilskud ved forsendelse af afskallet, langkornet ris B til Réunion i henhold til den i forordning (EF) nr. 1895/2002 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 1,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2692/89 af 6. september 1989 om gennemførelsesbestemmelser for forsendelse af ris til Réunion ⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1453/1999 ⁽⁴⁾, særlig artikel 9, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1895/2002 ⁽⁵⁾ blev der åbnet en licitation over tilskud ved forsendelse af ris til Réunion.
- (2) På grundlag af de indgivne bud kan Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 beslutte at fastsætte et maksimumstilskud, jf. artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2692/89.

(3) Ved fastsættelsen af dette maksimumstilskud skal der navnlig tages hensyn til de kriterier, der er fastsat i artikel 2 og 3 i forordning (EØF) nr. 2692/89. Tilslaget gives til alle bydende, hvis bud svarer til maksimumstilskuddet eller en lavere sats.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1895/2002 omhandlede licitation fastsættes på grundlag af de bud, der er indgivet fra den 24. til den 27. marts 2003, et maksimumstilskud på 302,00 EUR/t afskallet, langkornet ris B henhørende under KN-kode 1006 20 98, der sendes til Réunion.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 29. marts 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. marts 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EFT L 261 af 7.9.1989, s. 8.

⁽⁴⁾ EFT L 167 af 2.7.1999, s. 19.

⁽⁵⁾ EFT L 287 af 25.10.2002, s. 3.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 576/2003
af 28. marts 2003**

om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris til visse tredjelande inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1896/2002 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1896/2002 ⁽³⁾ blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris.
- (2) I overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1948/2002 ⁽⁵⁾, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksportrestitution. Ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95. Tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksportrestitutionen.

(3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende ris medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris til visse tredjelande fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 24. til den 27. marts 2003, til 155,00 EUR/t inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1896/2002 omhandlede licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 29. marts 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. marts 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EFT L 287 af 25.10.2002, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT L 61 af 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 299 af 1.11.2002, s. 18.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 577/2003
af 28. marts 2003**

om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelskornet ris og sleben langskornet ris A til visse tredjelande inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1897/2002 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1897/2002 ⁽³⁾, blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris.

(2) I overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1948/2002 ⁽⁵⁾, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksportrestitution. Ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95. Tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksportrestitutionen.

(3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende ris medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelskornet ris og sleben langskornet ris A til visse tredjelande fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 24. til den 27. marts 2003, til 150,00 EUR/t inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1897/2002 omhandlede licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 29. marts 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. marts 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EFT L 287 af 25.10.2002, s. 8.

⁽⁴⁾ EFT L 61 af 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 299 af 1.11.2002, s. 18.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 578/2003
af 28. marts 2003**

om fravigelse af forordning (EF) nr. 174/1999 om særlige gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 for så vidt angår anvendelsen af eksportlicenser og eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 509/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 30, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 20a i Kommissionens forordning (EF) nr. 174/1999 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 186/2003 ⁽⁴⁾, er der fastsat bestemmelser for forvaltningen af kontingentet for mælkepulver, der skal udføres til Den Dominikanske Republik i henhold til det aftalememorandum, som blev indgået mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Dominikanske Republik og godkendt ved Rådets afgørelse 98/486/EF ⁽⁵⁾. På grund af vanskeligheder i forbindelse med anvendelsen af nævnte memorandum, som vil kunne gøre det nødvendigt at ændre

den nuværende ordning, bør perioden for indgivelsen af ansøgninger vedrørende kontingentet for perioden fra 1. juli 2003 til 30. juni 2004 udskydes.

- (2) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Uanset artikel 20a, stk. 7, i forordning (EF) nr. 174/1999 indgives licensansøgningerne vedrørende kontingentet for perioden fra 1. juli 2003 til 30. juni 2004 i perioden fra 1. til 10. maj 2003.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. marts 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EFT L 79 af 22.3.2002, s. 15.

⁽³⁾ EFT L 20 af 27.1.1999, s. 8.

⁽⁴⁾ EUT L 27 af 1.2.2003, s. 11.

⁽⁵⁾ EFT L 218 af 6.8.1998, s. 45.

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS HENSTILLING

af 26. marts 2003

om anvendelse af bestemmelserne om reklamemateriale i direktiv 1999/94/EF på andre medier

(meddelt under nummer K(2003) 848)

(EØS-relevant tekst)

(2003/217/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPISKE FÆLLESSKABER,

som henviser til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

som henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/94/EF af 13. december 1999 om adgang til forbrugeroplysninger om brændstoføkonomi og CO₂-emissioner i forbindelse med markedsføring af nye personbiler ⁽¹⁾, særlig artikel 9, og

som tager følgende i betragtning:

(1) I henhold til direktiv 1999/94/EF skal Kommissionen træffe foranstaltninger, der sigter på at fastsætte anbefalinger med henblik på anvendelse af dets bestemmelser om reklamemateriale på andre medier og andre former for reklame.

(2) Kommissionen har vurderet andre mediers betydning for markedsføring af samt reklame og salgsfremme for køretøjer over for den brede offentlighed. Disse medier omfatter fjernsyn, radio og internet samt elektroniske lagringsmedier, f.eks. videobånd, dvd og cd-rom.

(3) Disse undersøgelser samt høringer af det relevante udvalg, af eksperter fra de berørte industri- og handelssektorer og af andre ikke-statslige organisationer har ført Kommissionen til den konklusion, at der er behov for henstillinger vedrørende anvendelse af internetmarkedsføring og elektroniske lagringsmedier, som f.eks. videobånd, dvd og cd-rom, til markedsføring af samt reklame og salgsfremme for køretøjer over for den brede offentlighed.

(4) Der bør hurtigst muligt vedtages en henstilling, der omfatter disse medier, for at sætte forbrugerne i stand til at træffe informeret valg og for at tilskynde til harmoniseret anvendelse af bestemte principper i hele Fællesskabet.

(5) Denne henstilling er også berettiget i lyset af ændringerne af Kommissionens forordning (EF) nr. 1400/2002 af 31. juli 2002 om anvendelse af traktatens artikel 81, stk. 3, på kategorier af vertikale aftaler og samordnet praksis inden for motorkøretøjsbranchen ⁽²⁾, som formentlig vil medføre øget elektronisk markedsføring af nye personbiler.

(6) Forbrugerorganisationer og berørte parter har været hørt.

(7) Foranstaltningerne i denne henstilling er i overensstemmelse med udtalelsen fra det udvalg, der er nedsat i medfør af artikel 10 i direktiv 1999/94/EF,

HENSTILLER:

1. For at sikre, at oplysninger om nye personbilers brændstof-forbrug og CO₂-emissioner stilles til rådighed, når disse biler udbydes til salg eller leje i Fællesskabet ad elektronisk vej, bør medlemsstaterne sørge for, at reklamemateriale, der formidles elektronisk, indeholder følgende erklæring: »Yderligere oplysninger om specifikt brændstofforbrug og specifikke CO₂-emissioner for nye personbiler gives i (henvisning til vejledningens titel) som kan fås gratis på alle salgssteder og (henvisning til det nationalt udpegede organ eller et direkte link til den organisation, som har ansvaret for den elektroniske formidling).«

⁽¹⁾ EFT L 12 af 18.1.2000, s. 16.

⁽²⁾ EFT L 203 af 1.8.2002, s. 30.

Hvis dette reklamemateriale indeholder henvisning til en bestemt ny personbilmodel eller variant eller version, bør medlemsstaterne endvidere sørge for, at oplysningerne mindst omfatter det officielle tal for specifikt brændstofforbrug (kombineret testcyklus) og det officielle tal for specifik CO₂-emission (kombineret testcyklus) for det køretøj, de vedrører, udtrykt på samme måde som i den nationale mærkning i henhold til direktiv 1999/94/EF.

Erklæringen skal i alle tilfælde være letforståelig, selv ved en flygtig kontakt, og må ikke være mindre iøjnefaldende end hovedparten af oplysningerne. Det bør sikres, at modtagerne af reklamemateriale får disse oplysninger automatisk, så snart reklamematerialet vises første gang på websiden.

2. For at sikre, at oplysninger om nye personbilers brændstofforbrug og CO₂-emissioner stilles til rådighed, når disse biler udbydes til salg og leje i Fællesskabet ad elektronisk vej, bør medlemsstaterne sørge for, at elektroniske, magnetiske eller optiske lagringsmedier, der anvendes til markedsføring af samt reklame og salgsfremme for nye personbiler over for den brede offentlighed, indeholder følgende erklæring: »Yderligere oplysninger om specifikt brændstofforbrug og specifikke CO₂-emissioner for nye personbiler findes i (henvisning til vejledningens titel) som kan fås gratis på alle salgssteder og (henvisning til det nationalt udpegede organ eller et direkte link til den organisation, som har ansvaret for den elektroniske formidling).«

Hvis de elektroniske, magnetiske eller optiske lagringsmedier, der anvendes til markedsføring, reklame og salgsfremme, indeholder henvisning til en bestemt ny personbilmodel eller variant eller version, bør medlemsstaterne sørge for, at disse medier mindst indeholder det officielle tal for specifikt brændstofforbrug (kombineret testcyklus) og det officielle tal for specifik CO₂-emission (kombineret testcyklus) for det køretøj, de henviser til, udtrykt på samme måde som i den nationale mærkning i henhold til direktiv 1999/94/EF.

Hvis de elektroniske, magnetiske eller optiske lagringsmedier kun indeholder henvisninger til mærket og ikke til nogen bestemt model, kræves der ikke oplysning om brændstofforbrug og specifik CO₂-emission.

Den i første afsnit nævnte erklæring kan gives mundtligt eller visuelt. Erklæringen skal i alle tilfælde være letforståelig, selv ved en flygtig kontakt, og må ikke være mindre iøjnefaldende end hovedparten af oplysningerne.

3. Medlemsstaterne bør sørge for, at der foreligger oplysninger i elektronisk form om brændstofforbrug og specifikke CO₂-emissioner for alle nye personbiler, der markedsføres på deres område.

4. I denne henstilling forstås ved:

- 1) »elektronisk formidling«: det, at der benyttes elektronisk udstyr til bearbejdning (herunder digital komprimering) og oplagring af data ved den første afsendelse og den endelige modtagelse af oplysningerne, og at disse sendes, overføres og modtages udelukkende gennem kabler, radioforbindelser, optiske eller andre elektromagnetiske medier
- 2) »reklamemateriale«: enhver form for oplysninger, der anvendes ved markedsføring af samt reklame og salgsfremme for nye personbiler, der er til salg eller leje til den brede offentlighed. Begrebet omfatter tekst og billeder på websider, hvis indhold i retlig henseende kontrolleres af køretøjsproducenter eller selskaber, organisationer og personer, som udbyder nye personbiler til salg og leje, samt på websider for handelsmesser, hvor nye personbiler præsenteres for offentligheden
- 3) »modtager af reklamemateriale«: enhver fysisk eller juridisk person, som fæstner sig ved reklamemateriale, navnlig under søgning efter oplysninger
- 4) »elektroniske, magnetiske eller optiske lagringsmedier«: ethvert fysisk materiale, på hvilket informationer kan registreres elektronisk, og som kan tjene som informationsværktøj for den brede offentlighed

Denne henstilling gælder ikke for:

- radiospredningstjenester
- tv-spredningstjenester, der er omfattet af Rådets direktiv 89/552/EØF ⁽¹⁾, ændret ved direktiv 97/36/EF ⁽²⁾, artikel 1.

5. Denne henstilling er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. marts 2003.

På Kommissionens vegne

Margot WALLSTRÖM

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 192 af 24.7.1990, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 202 af 30.7.1997, s. 60.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 27. marts 2003

om beskyttelses- og overvågningszoner i forbindelse med bluetongue og om regler for dyretransporter ind og ud af disse zoner og om ophævelse af beslutning 2001/783/EF

(meddelt under nummer K(2003) 864)

(EØS-relevant tekst)

(2003/218/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 2000/75/EF af 20. november 2000 om vedtagelse af specifikke bestemmelser vedrørende foranstaltninger til bekæmpelse og udryddelse af bluetongue ⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 2, litra d), og stk. 3, artikel 9, stk. 1, litra c), og artikel 12, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I betragtning af udviklingen af bluetonguesituationen i fire medlemsstater i 2001 blev Kommissionens beslutning 2001/783/EF af 9. november 2001 om iagttagelsesdistrikter og overvågningsområder i forbindelse med bluetongue og om regler for dyretransporter ind og ud af disse zoner ⁽²⁾, senest ændret ved beslutning 2003/14/EF ⁽³⁾, vedtaget, hvorved der blev oprettet tre geografiske zoner svarende til specifikke epidemiologiske forhold. I nævnte beslutning er der også fastsat betingelser for fritagelse for restriktionerne for dyretransporter som fastsat i direktivet.

(2) Med hensyn til Grækenland har de græske myndigheders overvågningsprogram ikke påvist nogen serokonvertering hos kontrol dyr i 2002.

(3) Der kan derfor fastsættes bestemmelser for på visse betingelser at lempe restriktionerne for transport af levende dyr af følsomme arter fra Grækenlands territorium med undtagelse af områder, der trues af direkte reinfektion fra tredjelande.

(4) Med hensyn til Italien og Frankrig har overvågningsprogrammerne i disse lande vist, at i de områder, hvor der korrekt er foretaget vaccination, er virus i omløb blevet reduceret til et ubetydeligt niveau før vintersæsonen.

(5) Der kan derfor fastsættes bestemmelser for på visse betingelser at lempe restriktionerne for transport af vaccinerede levende dyr fra disse områder.

(6) Hovedbetingelsen for denne lempelse bør dog være, at overvågningsprogrammet viser, at bluetongue-virussets aktivitet ikke er begyndt igen i det pågældende område,

og det er endvidere hensigtsmæssigt at skelne mellem områder med henholdsvis højere eller lavere epidemiologiske risici.

(7) Der bør også indføres tekniske ændringer for at lette transport af levende dyr inden for den samme medlemsstats territorium især med henblik på umiddelbar slagting.

(8) For klarhedens skyld er det hensigtsmæssigt at ophæve beslutning 2001/783/EF og erstatte den med nærværende beslutning.

(9) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Formålet med denne beslutning er at oprette spærrezooner, der omfatter beskyttelses- og overvågningszoner efter artikel 8 i direktiv 2000/75/EF, for at forhindre udbredelsen af bluetongue og fastsætte regler for transport af dyr af arter, der er modtagelige for bluetongue, ind i og ud af disse zoner.

Artikel 2

Restriktioner for transport af dyr

Forsendelse og transit af levende dyr, sæd, æg og embryoner heraf af arter, der er modtagelige for bluetongue, er forbudt

— fra eller via det område, der svarer til de administrative enheder i bilag I A

— fra eller via det område, der svarer til de administrative enheder i bilag I B

— fra eller via det område, der svarer til de administrative enheder i bilag I C, sektion 1

— fra eller via det område, der svarer til de administrative enheder i bilag I C, sektion 2.

⁽¹⁾ EFT L 327 af 22.12.2000, s. 74.

⁽²⁾ EFT L 293 af 10.11.2001, s. 42.

⁽³⁾ EFT L 7 af 11.1.2003, s. 87.

Artikel 3

Undtagelser for handelen

1. Uanset artikel 2

- a) er forsendelser af dyr, sæd, æg og embryoner heraf af arter, der er modtagelige for bluetongue, tilladt fra spærrezone i bilag I, hvis de opfylder betingelserne i bilag II
- b) er forsendelser af dyr af arter, der er modtagelige for bluetongue, tilladt fra områder med lavere risiko som fastsat i sektion 1 i henholdsvis bilag I A, I B og I C efter bestemmelsesmedlemsstatens godkendelse i tilfælde af indre samhandel i EF, hvis overvågningsprogrammet viser, at bluetongue-virusets aktivitet ikke er begyndt igen i et epidemiologisk relevant oprindelsesområde, og
- i) med hensyn til Italien og Frankrig, hvis dyrene er vaccineret mere end 30 dage og mindre end seks måneder tidligere, eller
- ii) med hensyn til Grækenland, hvis dyrene er testet serologisk (BT ELISA eller AGID) med negativt resultat inden 72 timer før afsendelsen og sprøjtet på tidspunktet for udtagning af stikprøver til testning med en insektrepellent med en remanent virkning på over fire dage.

2. I forbindelse med indre samhandel sørger de oprindelsesmedlemsstater, der gør brug af undtagelserne i stk. 1, for, at følgende supplerende ordlyd indføres i de pågældende certifikater, der er fastsat i Rådets direktiv 64/432/EØF ⁽¹⁾, 88/407/EØF ⁽²⁾, 89/556/EØF ⁽³⁾, 91/68/EØF ⁽⁴⁾ og 92/65/EØF ⁽⁵⁾:

»Dyr/sæd/æg/embryoner (*) i overensstemmelse med beslutning 2003/218/EF

(*) Det ikke relevante overstreges.«

Artikel 4

Undtagelser for indenlandske transporter

Uanset artikel 2 kan de nationale myndigheder tillade transporter af levende dyr, der er modtagelige for bluetongue, inden for den samme medlemsstats territorium fra områder med højere risiko som fastsat i sektion 2 i henholdsvis bilag I A, I B og I C

- a) med hensyn til Italien og Frankrig, hvis:
- overvågnings- og kontrolprogrammet i et epidemiologisk relevant oprindelsesområde har vist, at overførslen af bluetonguevirus (BTV) er ophørt i mere end 100 dage, og/eller
 - vektorovervågningsprogrammet i et epidemiologisk relevant bestemmelsesområde har vist, at aktiviteten af voksne insekter af slægten *Culicoides* er ophørt

- b) med hensyn til Grækenland, hvis:

- dyrene er testet serologisk (BT ELISA eller AGID) med negativt resultat inden 72 timer før afsendelsen og sprøjtet på tidspunktet for udtagning af stikprøver til testning med en insektrepellent med en remanent virkning på over fire dage, hvis overvågningsprogrammet viser, at bluetongue-virusets aktivitet ikke er begyndt igen i et epidemiologisk relevant oprindelsesområde.

Når medlemsstaterne gør brug af denne undtagelse, indfører de en overvågningsprocedure under oprindelses- og bestemmelsesmyndighedernes kontrol for at forhindre yderligere transport af dyr, der transporteres på betingelserne i nærværende artikel, til en anden medlemsstat.

Artikel 5

Undtagelser for slagting

Uanset artikel 2 kan de nationale myndigheder tillade transporter af dyr, der er modtagelige for bluetongue, med henblik på umiddelbar slagting inden for den samme medlemsstats territorium fra områder med lavere risiko som fastsat i sektion 1 i henholdsvis bilag I A og I B, hvis:

- a) der foretages en risikovurdering af eventuel kontakt mellem dyr og vektorer under transporten til slagteriet under hensyntagen til:
- i) de data, der foreligger via overvågningsprogrammet for vektorens aktivitet
 - ii) afstanden fra indgangsstedet i ikke-spærrezone til slagteriet og de entomologiske data på denne rute
 - iii) den periode af dagen, hvor transporten finder sted, i relation til vektorernes aktivitetsperioder
 - iv) den eventuelle brug af insekticider i overensstemmelse med Rådets direktiv 96/23/EF af 29. april 1996 om de kontrolforanstaltninger, der skal iværksættes for visse stoffer og restkoncentrationer heraf i levende dyr og produkter heraf og om ophævelse af direktiv 85/358/EØF og 86/469/EØF og beslutning 89/187/EØF og 91/664/EØF ⁽⁶⁾
- b) de dyr, der skal transporteres, ikke viser tegn på bluetongue på transportdagen
- c) dyrene transporteres direkte til slagteriet i køretøjer, der straks plomberes af myndighederne, under officielt tilsyn
- d) de myndigheder, der er ansvarlige for slagteriet, underrettes om, at der vil blive sendt dyr til slagteriet, samt at disse myndigheder underretter myndighederne på afsendelsesstedet om deres ankomst.

⁽¹⁾ EFT 121 af 29.7.1964, s. 1977/64.

⁽²⁾ EFT L 194 af 22.7.1988, s. 10.

⁽³⁾ EFT L 302 af 19.10.1989, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 46 af 19.2.1991, s. 19.

⁽⁵⁾ EFT L 268 af 14.9.1992, s. 54.

⁽⁶⁾ EFT L 125 af 23.5.1996, s. 10.

Artikel 6

Transitten af dyr, der forsendes fra et område i EF uden for spærrezoneerne som fastsat i bilag I via en spærrezone som fastsat i bilag I, tillades, hvis:

a) dyrene og transportmidlet behandles med et insekticid på pålæsningsstedet eller under alle omstændigheder før dyrenes ankomst til spærrezone. Er der under transitten gennem en spærrezone afsat en hvileperiode på en mellemstation, foretages der en insekticidbehandling for at beskytte dyrene mod angreb fra vektorer

b) transitten i tilfælde af indre samhandel tillades af myndighederne i transit- og bestemmelsesmedlemsstaterne, og følgende supplerende ordlyd indføres i de tilsvarende certifikater som fastsat i direktiv 64/432/EØF, 91/68/EØF og 92/65/EØF:

»Insekticidbehandling med (produktets navn) den (dato) kl. (tidspunkt) i overensstemmelse med beslutning 2003/218/EF.«

Artikel 7

Medlemsstaterne sikrer, at deres handelsforanstaltninger er i overensstemmelse med denne beslutning, og underretter Kommissionen herom.

Artikel 8

Beslutning 2001/783/EF ophæves. Henvisninger til den ophævede beslutning skal anses for at være henvisninger til nærværende beslutning.

Artikel 9

Denne beslutning anvendes fra den 18. april 2003.

Artikel 10

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. marts 2003.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

*BILAG I***(Beskyttelseszoner og overvågningszoner)***BILAG I A***Sektion 1**

Sicilien: Catania, Enna og Messina

Basilicata: Matera og Potenza

Puglia: Brindisi og Foggia.

Sektion 2

Sicilien: Agrigento, Caltanissetta, Palermo, Ragusa, Siracusa og Trapani

Calabria: Catanzaro, Cosenza, Crotone, Reggio Calabria og Vibo Valentia

Puglia: Bari, Lecce og Taranto

Campania: Avellino, Benevento, Caserta, Napoli og Salerno.

*BILAG I B***Sektion 1**

Frankrig:

Corse-du-sud og Haute-Corse.

Italien:

Sardinien: Cagliari, Nuoro, Sassari og Oristano

Lazio: Viterbo og Roma

Toscana: Grosseto, Livorno, Pisa og Massa-Carrara

Molise: Isernia

Abruzzo: l'Aquila.

Sektion 2

Lazio: Latina og Frosinone.

BILAG I C

Sektion 1: hele det græske territorium, undtagen de præfekturer, der er anført i sektion 2.

Sektion 2: præfekturerne Dodekanisi, Samos, Chios og Lesbos.

BILAG II

A. Levende dyr skal have været

- 1) beskyttet mod angreb fra insekter af slægten Culicoides i mindst 100 dage før afskibning, eller
- 2) beskyttet mod angreb fra insekter af slægten Culicoides i mindst 28 dage før afskibning og skal i denne periode have været underkastet en serologisk test til påvisning af antistoffer mod bluetonguevirus-gruppen såsom en competition ELISA-test eller en AGID-test til påvisning af bluetongue med negative resultater ved to lejligheder med et interval på mindst syv dage mellem hver test, idet den første test foretages mindst 21 dage efter dyrets ankomst til karantænestationen, eller
- 3) beskyttet mod angreb fra insekter af slægten Culicoides i mindst 14 dage før afskibning og skal i denne periode have været underkastet en bluetonguevirus-isolationstest eller en polymerase-kædereaktionstest (PCR-test) med negative resultater af blodprøver, der tages ved to lejligheder med et interval på mindst syv mellem hver test, idet den første test foretages mindst syv dage efter dyrets ankomst til karantænestationen, og
- 4) beskyttet mod angreb fra insekter af slægten Culicoides under transporten til afskibningsstedet.

B. Sæd skal være indsamlet fra donorer, der har været

- 1) beskyttet mod angreb fra insekter af slægten Culicoides i mindst 100 dage før påbegyndelsen af og under indsamlingen af sæden, eller
- 2) underkastet en serologisk test til påvisning af antistoffer mod bluetonguevirus-gruppen såsom en competition ELISA-test eller en AGID-test til påvisning af bluetongue med negative resultater mindst hver 60. dag i indsamlingsperioden og mellem 28 og 60 dage efter den endelige indsamling til denne forsendelse, eller
- 3) underkastet en virusisolationstest eller en polymerase-kædereaktionstest (PCR-test) på blodprøver, der er indsamlet ved påbegyndelsen og afslutningen af og mindst hver syvende dag (virusisolationstest) og mindst hver 28. dag (PCR-test) under indsamlingen af sæd til denne forsendelse med negative resultater.

C. Æg og embryoner skal være indsamlet fra donorer, der har været

- 1) beskyttet mod angreb fra insekter af slægten Culicoides i mindst 100 dage før påbegyndelsen af og under indsamlingen af embryoner/æg, eller
 - 2) underkastet en serologisk test til påvisning af antistoffer mod bluetonguevirus-gruppen såsom en competition ELISA-test eller en AGID-test til påvisning af bluetongue mellem 28 og 60 dage efter indsamlingen med negative resultater, eller
 - 3) underkastet en bluetonguevirus-isolationstest eller en polymerase-kædereaktionstest (PCR-test) på en blodprøve, der blev taget på indsamlingsdagen, med negative resultater.
-

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 25. marts 2003

om afvisning af at indsætte acephat i bilag I til Rådets direktiv 91/414/EØF og om tilbagekaldelse af godkendelser af plantebeskyttelsesmidler, der indeholder dette aktive stof

(meddelt under nummer K(2003) 868)

(EØS-relevant tekst)

(2003/219/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/414/EØF af 15. juli 1991 om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 2003/5/EF ⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 2, fjerde afsnit,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3600/92 af 11. december 1992 om de nærmere bestemmelser for iværksættelsen af første fase af det arbejdsprogram, der er omhandlet i artikel 8, stk. 2, i Rådets direktiv 91/414/EØF om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2266/2000 ⁽⁴⁾, særlig artikel 7, stk. 3a, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Efter artikel 8, stk. 2, i direktiv 91/414/EØF skal Kommissionen gennemføre et arbejdsprogram for undersøgelse af de aktive stoffer, der anvendes i plantebeskyttelsesmidler, som allerede var på markedet den 15. juli 1993. Der blev fastsat nærmere bestemmelser for udarbejdelsen af dette program i forordning (EØF) nr. 3600/92.
- (2) I Kommissionens forordning (EF) nr. 933/94 af 27. april 1994 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3600/92 for så vidt angår aktive stoffer i plantebeskyttelsesmidler og udpegning af rapporterende medlemsstater ⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2230/95 ⁽⁶⁾ blev de aktive stoffer, som bør vurderes i henhold til forordning (EØF) nr. 3600/92, udpeget sammen med de rapporterende medlemsstater for vurdering af de enkelte stoffer, og de producenter af de enkelte aktive stoffer, som havde indgivet en rettidig anmeldelse, identificeret.
- (3) Acephat er et af de 89 aktive stoffer, der er udpeget i forordning (EØF) nr. 933/94.
- (4) I henhold til artikel 7, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 3600/92 forelagde Italien, der er rapporterende medlemsstat, den 30. september 1996 Kommissionen en rapport om sin vurdering af de oplysninger, anmelderne havde fremlagt efter artikel 6, stk. 1, i samme forordning.

- (5) Efter at have modtaget rapporten fra den rapporterende medlemsstat foranstaltede Kommissionen høringer af eksperter fra medlemsstaterne og af hovedanmelderen (Tomen France SA) som fastsat i artikel 7, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 3600/92.
- (6) Italiens rapport om vurderingen er blevet gennemgået af medlemsstaterne og Kommissionen i Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed. Det fremgik, at de fremlagte oplysninger ikke var tilstrækkelige til at påvise forventningen om, at plantebeskyttelsesmidler, som indeholder det pågældende aktive stof generelt opfylder kravene i artikel 5, stk. 1, litra a) og b), i direktiv 91/414/EØF under de foreslåede betingelser for anvendelse. Derfor gjorde Kommissionens beslutning 2001/134/EF af 14. februar 2001 om afgørelsen om eventuel optagelse af visse aktive stoffer i bilag I til Rådets direktiv 91/414/EØF ⁽⁷⁾ det muligt for anmelderen at supplere sit dossier indtil senest den 31. marts 2001 med hensyn til en begrænset række repræsentative anvendelsesformål. Efter modtagelsen af yderligere oplysninger blev gennemgangen afsluttet den 28. juni 2002 i form af Kommissionens revisionsrapport om acephat i henhold til artikel 7, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 3600/92.
- (7) De vurderinger, der er foretaget på baggrund af de forelagte oplysninger, har ikke påvist forventningen om, at plantebeskyttelsesmidler, der indeholder acephat, generelt opfylder kravene i artikel 5, stk. 1, litra a) og b), i direktiv 91/414/EØF under de foreslåede betingelser for anvendelse særlig med hensyn til sikkerhed for de forbrugere, der potentielt eksponeres for acephat og til de mulige virkninger på ikke-målorganismer.
- (8) Acephat bør derfor ikke optages i bilag I til direktiv 91/414/EØF.
- (9) Der bør træffes foranstaltninger for at sikre, at de allerede udstedte godkendelser af plantebeskyttelsesmidler, der indeholder acephat, tilbagekaldes inden for en bestemt periode, og ikke forlænges, samt at der ikke udstedes nye godkendelser af sådanne plantebeskyttelsesmidler.

⁽¹⁾ EFT L 230 af 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 8 af 14.1.2003, s. 7.

⁽³⁾ EFT L 366 af 15.12.1992, s. 10.

⁽⁴⁾ EFT L 259 af 13.10.2000, s. 27.

⁽⁵⁾ EFT L 107 af 28.4.1994, s. 8.

⁽⁶⁾ EFT L 225 af 22.9.1995, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT L 49 af 20.2.2001, s. 13.

- (10) Overgangsperioden til destruering, opbevaring, afhændelse eller anvendelse af bestående lagre af plantebeskyttelsesmidler, der indeholder acephat, og som er godkendt af medlemsstaterne, jf. artikel 4, stk. 6, i direktiv 91/414/EØF, bør ikke være på over 12 måneder, således at bestående lagre højst kan anvendes i en yderligere vækstsæson.
- (11) Denne beslutning er ikke til hinder for, at Kommissionen på et senere tidspunkt træffer foranstaltninger for dette aktive stof under Rådets direktiv 79/117/EØF af 21. december 1978 om forbud mod markedsføring og anvendelse af plantebeskyttelsesmidler indeholdende visse virksomme stoffer⁽¹⁾, senest ændret ved Akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse.
- (12) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Acephat optages ikke som aktivt stof i bilag I til direktiv 91/414/EØF.

Artikel 2

Medlemsstaterne sørger for, at:

- a) godkendelser af plantebeskyttelsesmidler, der indeholder acephat, tilbagekaldes senest seks måneder fra datoen for vedtagelsen af denne beslutning
- b) godkendelser af plantebeskyttelsesmidler, der indeholder acephat, fra datoen for vedtagelsen af denne beslutning, ikke udstedes, og at allerede udstedte godkendelser ikke forlænges i henhold til undtagelsesbestemmelsen i artikel 8, stk. 2, i direktiv 91/414/EØF.

Artikel 3

Enhver overgangsperiode, som medlemsstaterne giver i henhold til artikel 4, stk. 6, i direktiv 91/414/EØF, skal være så kort som mulig og højst 18 måneder fra datoen for vedtagelsen af denne beslutning.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. marts 2003.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 33 af 8.2.1979, s. 36.

AFGØRELSE Nr. 1/JP/2002**af 13. november 2002**

truffet af det blandede udvalg, der er nedsat i henhold til aftalen om gensidig anerkendelse mellem Det Europæiske Fællesskab og Japan om registrering af et overensstemmelsesvurderingsorgan i det sektorspecifikke bilag om elektriske artikler

(2003/220/EF)

DET BLANDEDE UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om gensidig anerkendelse mellem Japan og Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 8, stk. 3, litra a), og artikel 9, stk. 1, litra b) —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

- 1) Nedenstående overensstemmelsesvurderingsorgan registreres under aftalens sektorspecifikke bilag om elektriske artikler for de produkter og overensstemmelsesvurderingsprocedurer, der er angivet nedenfor.

Overensstemmelsesvurderingsorganets navn, akronym, adresse mv.

Navn: JAPAN QUALITY ASSURANCE ORGANIZATION Akronym: JQA

Adresse: 1-9-15 Akasaka, Minato-ku, Tokyo 107-0052, Japan

Tlf. (81-3) 34 16 03 30

Fax (81-3) 34 16 55 61

E-post: kondo-shigeyuki@jqa.jp

URL-adresse: <http://www.jqa.jp/00english/english.html>

Overensstemmelsesvurderingsorganets kontaktperson: Mr. KONDO Shigeyuki

Registreringens omfang med hensyn til produkter og overensstemmelsesvurderingsprocedurer

Produkter:

1. Elektrisk udstyr til måling, kontrol og laboratoriebrug
2. Modtagere og dertil knyttet udstyr (undtagen fjernsynsmodtagere)
3. Elektriske husholdningsapparater, bærbare redskaber og lignende udstyr
4. IT-udstyr
5. Elektriske artikler til brug i hjemme-, erhvervs- og lette industrimiljøer (undtagen 1 til 4)
6. Elektriske artikler til brug i industrimiljøer (undtagen 1 til 4)

Overensstemmelsesvurderingsprocedurer:

Overensstemmelsesvurderingsprocedurer i henhold til Rådets direktiv 89/336/EØF af 3. maj 1989 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om elektromagnetisk kompatibilitet og ændringer deraf

- 2) Denne afgørelse, der er udfærdiget i to eksemplarer, undertegnes af de to medformænd. Afgørelsen får virkning fra datoen for den seneste af disse underskrifter.

Undertegnet i Tokyo, den 16. august 2002.

Undertegnet i Bruxelles, den 13. november 2002.

På Japans vegne

Jun SHIMMI

På Det Europæiske Fællesskabs vegne

Joanna KIOUSSI

AFGØRELSE Nr. 1/EF/2002**af 14. februar 2003**

truffet af det blandede udvalg, der er nedsat i henhold til aftalen om gensidig anerkendelse mellem Det Europæiske Fællesskab og Japan om registrering af et overensstemmelsesvurderingsorgan i det sektorspecifikke bilag om teleterminaludstyr og radioudstyr

(2003/221/EF)

DET BLANDEDE UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om gensidig anerkendelse mellem Japan og Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 8, stk. 3, litra a), og artikel 9, stk. 1, litra b),

i betragtning af, at det blandede udvalg skal træffe en afgørelse om at optage et eller flere overensstemmelsesvurderingsorganer i et sektorspecifikt bilag —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

1. Nedenstående overensstemmelsesvurderingsorgan registreres under aftalens sektorspecifikke bilag om teleterminaludstyr og radioudstyr for de produkter og overensstemmelsesvurderingsprocedurer, der er angivet nedenfor.

Overensstemmelsesvurderingsorganets navn, akronym, adresse mv.

Navn: TELEFICATION BV

Tlf. (31-31) 658 31 60

Fax (31-31) 658 31 89

E-post: info@telefication.com

Adresse: Edisonstraat 12A, 6902 PK Zevenaar, Nederlandene

Postadresse: PO Box 60004, 6800 JA Arnhem, Nederlandene

Websted: <http://www.telefication.com>

Overensstemmelsesvurderingsorganets kontaktperson: Drs.ir. Wouter B.A. Blom, administrerende direktør

Registreringsens omfang med hensyn til produkter og overensstemmelsesvurderingsprocedurer

For erhvervsret inden for telekommunikation:

- 1) Bemyndiget certificeringsorgan for:
 - Terminaludstyr til opkald (alt udstyr)
 - Terminaludstyr, undtagen til opkald (alt udstyr)
- 2) Godkendt inspektør for:
 - Undersøgelser af type I (alt udstyr)
 - Undersøgelser af type II
 - Terminaludstyr forbundet til analog telefon (alt udstyr)
 - Terminaludstyr forbundet til tjenesteintegreret digitalnet (alt udstyr)
 - Terminaludstyr forbundet til faste kredsløbsfaciliteter eller digitale datatransmissionsfaciliteter (alt udstyr)
 - Undersøgelser af type III
 - Terminaludstyr forbundet til mobil telefon (alt udstyr)
 - Terminaludstyr forbundet til personsøgningsfaciliteter (alt udstyr)

For radioforskrifter:

- 1) Bemyndiget certificeringsorgan for:
 - Specificeret radioudstyr af type I (alt udstyr)
 - Specificeret radioudstyr af type II (alt udstyr)
 - Specificeret radioudstyr af type III (alt udstyr)

- 2) Godkendt inspektør for:
 - Specificeret radioudstyr af type I (alt udstyr)
 - Specificeret radioudstyr af type II (alt udstyr)
 - Specificeret radioudstyr af type III (alt udstyr)
2. Denne afgørelse, der er udfærdiget i to eksemplarer, undertegnes af de to medformænd. Afgørelsen får virkning fra datoen for den seneste af disse underskrifter.

Undertegnet i Tokyo, den 14. februar 2003.

På Japans vegne
Jun SHIMMI

Undertegnet i Bruxelles, den 13. november 2002.

På Det Europæiske Fællesskabs vegne
Joanna KIOUSSI

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union)

**RÅDETS AFGØRELSE 2003/222/FUSP
af 21. marts 2003**

om indgåelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om status for de EU-ledede styrker i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 24,

under henvisning til formandskabets henstilling, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 27. januar 2003 vedtog Rådet fælles aktion 2003/92/FUSP om Den Europæiske Unions militæroperation i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien ⁽¹⁾.
- (2) I artikel 12 i den fælles aktion bestemmes det, at status for de EU-ledede styrker i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien fastlægges i en aftale med Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens regering, der indgås på grundlag af artikel 24 i traktaten om Den Europæiske Union.
- (3) I forlængelse af Rådets afgørelse af 27. februar 2003, der bemyndigede formandskabet til at indlede forhandlinger, har formandskabet ført forhandlinger om en aftale med Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om status for de EU-ledede styrker i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.
- (4) Denne aftale skal godkendes —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen mellem Den Europæiske Union og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om status for de EU-ledede styrker i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien godkendes hermed på Den Europæiske Unions vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges herved til at udpege den person, der er beføjet til at undertegne aftalen med bindende virkning for Den Europæiske Union.

Artikel 3

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 4

Denne afgørelse har virkning fra dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. marts 2003.

På Rådets vegne
G. PAPANDREOU
Formand

⁽¹⁾ EUT L 34 af 11.2.2003, s. 26.

BILAG

AFTALE

mellem Den Europæiske Union og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om status for de EU-ledede styrker i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien

DEN EUROPÆISKE UNION, i det følgende benævnt »EU«,

på den ene side, og

DEN TIDLIGERE JUGOSLAVISKE REPUBLIK MAKEDONIEN, i det følgende benævnt »værtsparten«,

på den anden side,

i det følgende tilsammen benævnt »parterne«,

ER, UNDER HENSYN TIL:

- invitationen fra værtspartens præsident af 17. januar 2003 og det svar, som generalsekretæren/den højtstående repræsentant for EU's fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik gav herpå den 28. januar 2003
- skrivelserne fra værtspartens præsident og generalsekretæren/den højtstående repræsentant
- Rådets vedtagelse den 27. januar 2003 af fælles aktion 2003/92/FUSP om Den Europæiske Unions militæroperation i værtsparten
- undertegnelsen af en stabiliserings- og associeringsaftale mellem værtsparten og De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater den 9. april 2001 i Luxembourg
- værtspartens ønske om at fremme stabiliteten ved at bidrage til yderligere integration af værtsparten i forhold til Den Europæiske Union
- EU's vilje til yderligere at styrke indsatsen, herunder ved hjælp af den europæiske sikkerheds- og forsvarspolitik instrumenter, til støtte for værtspartens tilnærmelse til Den Europæiske Union
- det fælles ønske om, at værtsparten indgår i en region med fredelige velstående lande, der arbejder tæt sammen, og med henblik på yderligere integration i forhold til Den Europæiske Union
- at formålet med de privilegier og immuniteter, der er omhandlet i aftalen, ikke er at stille enkeltpersoner bedre, men at sikre, at EU's operation fungerer effektivt,

BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

e) »EUS' øverstbefalende«: den øverstbefalende for EU-styrkerne i Skopje

Anvendelsesområde og definitioner

1. Bestemmelserne i denne aftale finder anvendelse på de EU-ledede styrker og de EU-ledede styrkers personel.

f) »EU's militære hovedkvarterer«: militære hovedkvarterer og dele heraf, uanset disses placering, som er under kommando af EU-officerer, der har den militære kommando og ledelse af operationen

2. Denne aftales bestemmelser finder kun anvendelse på værtspartens område.

g) »Nationale elementer/enheder«: enheder og elementer, som tilhører Den Europæiske Unions medlemsstater og andre stater, der deltager i operationen

3. I denne aftale forstås ved:

a) »Regering«: værtspartens regering

h) »EUS-personel«: civilt og militært personel, som er udstationeret ved de EU-ledede styrker, og som, medmindre andet er bestemt i aftalen, befinder sig på værtspartens område, dog ikke lokalt ansat personale, herunder kontrahenter

b) »Område«: værtspartens område

c) »EU-ledede styrker (EUS)«: EU's militære hovedkvarterer og de nationale enheder/elementer, der bidrager til operationen, samt disses aktiver og transportmidler

i) »Faciliteter«: alle bygninger og områder, der er nødvendige for EUS samt for indkvartering af EUS' personel

d) »Operation«: forberedelse, fastlæggelse, gennemførelse og opretholdelse af en mission, der skal bidrage til at skabe en stabil og sikker situation, navnlig i de tidligere kriseområder

j) »Kompetente myndigheder«: myndigheder, der i henhold til værtspartens lovgivning har kompetence med hensyn til bestemte spørgsmål.

Artikel 2

Almindelige bestemmelser

EUS skal overholde værtspartens love og forskrifter og afstå fra enhver handling eller aktivitet, der er uforenelig med operationens upartiske og internationale karakter.

EUS underretter værtspartens regering om placeringen af sit hovedkvarterer, navnet på EUS' øverstbefalende og størrelsen af det samlede EUS-personel.

EUS underretter regelmæssigt og i tide værtspartens regering om størrelsen, navnene, militær rang og nationalitet på det personel, der er stationeret på værtspartens område.

Artikel 3

Identifikation

1. EUS' personel udstyres med et EUS-identitetskort, som det altid skal bære på sig. Værtspartens regering modtager en model af EUS-identitetskortet.

2. EUS' køretøjer og andre transportmidler skal være forsynet med et EUS-kendingsmærke, som meddeles værtspartens relevante myndigheder.

3. EUS kan føre Den Europæiske Unions flag alene eller sammen med værtspartens flag.

4. EUS kan på sine bygninger, køretøjer og transportmidler anvende sine mærker, som f.eks. våbenskjold, navn og officielle symboler. Der skal på EUS-personellets uniformer bæres et særligt EUS-emblem.

5. Det officielle navneskilt på EUS' bygninger skal være affattet på værtspartens officielle sprog med skrifttyper af samme størrelse som det eller de EUS-relevante sprog.

Artikel 4

Grænsepassage, bevægelser og tilstedeværelse på værtspartens område

1. EUS-personel, -aktiver og -transportmidler skal passere værtspartens grænse ved officielle grænseovergangssteder og ad internationale luftkorridorer.

2. EUS-personel kan kun indrejse på værtspartens område på grundlag af det i artikel 3 omhandlede identitetskort eller, ved første indrejse, en individuel eller kollektiv marchordre eller gyldig rejselegitimation. Det er undtaget fra pas- og visumregler samt kontrol ved ind- og udrejse.

3. EUS-personel er undtaget fra værtspartens regler for registrering af og kontrol med udlændinge, men anses ikke for at opnå nogen ret til varigt ophold eller bopæl på værtspartens område.

4. EUS forelægger en fritagelsesattest ledsaget af en materiel-fortegnelse over EUS-aktiver og -transportmidler, der til støtte for operationen føres ind i, gennem eller ud af værtspartens område. De er fritaget for enhver anden tolldokumentation samt for kontrol. En genpart af attesten sendes til de kompetente myndigheder ved indførsel i eller udførsel fra værtspartens område. Attestens udformning aftales mellem EUS og værtspartens kompetente myndigheder.

5. EUS-personel kan føre motorkøretøjer på værtspartens område, hvis det har gyldigt nationalt, internationalt eller militært kørekort. EUS sender værtsparten en fortegnelse over motorkøretøjer, der anvendes af EUS på værtspartens område, med identifikations- og nummerpladeoplysninger.

6. Værtsparten sikrer EUS og EUS' personel bevægelses- og rejsefrihed på sit område.

7. Organiserede større bevægelser af EUS-personel, -udstyr og -køretøjer via lufthavne eller ad jernbane eller vej, der anvendes til almindelig trafik på værtspartens område, meddeles på forhånd til og koordineres med den fælles koordinationsgruppe, der er nedsat i henhold til artikel 13.

8. EUS kan til operationsformål benytte offentlige veje, broer og lufthavne uden betaling af afgifter, gebyrer, vejafgifter, skatter og lignende. EUS er ikke fritaget for at betale rimelige takster for bestilte og modtagne ydelser på samme betingelser som dem, der gælder for værtspartens væbnede styrker.

Artikel 5

EUS' privilegier og immuniteter

1. EUS' områder og kvarterer er ukrænkelige. Værtspartens repræsentanter har kun adgang til dem med tilladelse fra EUS' øverstbefalende.

2. EUS' områder og kvarterer, disses inventar og andre aktiver samt transportmidler nyder immunitet med hensyn til ransagning, rekvisition, arrest eller tvangsfuldbyrdelse.

3. EUS' arkiver og dokumenter er ukrænkelige på et hvilket som helst tidspunkt, og uanset hvor de end måtte befinde sig.

4. EUS' korrespondance indrømmes samme status som den, officiel korrespondance har i henhold til Wienerkonventionen af 18. april 1961 om diplomatiske forbindelser.

5. For importerede varer og tjenesteydelser og for så vidt angår EUS' områder og kvarterer, når disse er til brug for operationen, er EUS fritaget for alle nationale og kommunale skatter og afgifter samt gebyrer af lignende art.

6. For varer og tjenesteydelser, der købes på det indenlandske marked, når disse er til brug for operationen, godtgør værtsparten EUS alle nationale og kommunale skatter og afgifter, herunder moms, samt gebyrer af lignende art i henhold til værtspartens lovgivning.

7. Værtsparten tillader indførsel af genstande til brug for operationen og fritager disse for told, skatter og lignende afgifter bortset fra betaling for lager- og fragtydelser samt tilsvarende ydelser.

Artikel 6

EUS-personels privilegier og immuniteter

1. EUS' personel indrømmes vilkår, herunder privilegier og immuniteter, svarende til dem, som diplomatiske repræsentanter nyder i henhold til Wienerkonventionen af 18. april 1961 om diplomatiske forbindelser.

2. EUS' personel har ret til uden afgifter eller andre restriktioner at købe og/eller indføre varer til personlig brug og til at udføre sådanne varer. For varer og tjenesteydelser, der købes på det indenlandske marked, godtgør værtsparten moms og skatter i henhold til værtspartens lovgivning.

Artikel 7

Uniform og våben

1. EUS bærer uniform efter EUS' øverstbefalendes regler.

2. Militært EUS-personel må bære våben og ammunition på betingelse af, at det har bemyndigelse til det gennem dets ordrer.

Artikel 8

Værtspartens støtte og indgåelse af kontrakter

1. Værtsparten bistår på anmodning EUS med at finde egnede faciliteter.

2. Værtsparten stiller gratis egne faciliteter til rådighed, hvis de er nødvendige og tilgængelige.

3. Værtsparten bistår og støtter, så vidt dens midler og kapacitet rækker, forberedelsen, fastlæggelsen, gennemførelsen og opretholdelsen af operationen. Bistanden og støtten fra værtsparten til operationen ydes på samme betingelser som til værtspartens væbnede styrker.

4. EUS vil i videst muligt omfang bestræbe sig på at indgå kontrakter om tjenesteydelser, varer og personel lokalt med forbehold af de krav, som operationen stiller.

Artikel 9

Beskyttelse af miljø og kulturarv

1. EUS vil i samråd med værtsparten og med forbehold af de krav, som operationen stiller, overholde værtspartens internationale konventioner og love med hensyn til beskyttelse af miljøet (luft, vand, jord), affaldshåndtering, forebyggelse af skadelig støj, beskyttelse mod stråling (ioniserende og ikke-ioniserende), naturbeskyttelse, naturarv, beskyttet naturarv samt bæredygtig anvendelse af naturressourcer.

2. EUS vil i samråd med værtsparten og med forbehold af de krav, som operationen stiller, overholde værtspartens internationale konventioner og love med hensyn til beskyttelse af kulturarv og kulturværdier.

Artikel 10

EUS-personel, der er afgået ved døden

1. EUS' øverstbefalende har ret til at forestå og træffe hensigtsmæssige foranstaltninger til hjemsendelse af EUS-personel, der er afgået ved døden, samt den pågældende persons personlige ejendele.

2. Der foretages ikke obduktion af EUS-medlemmer uden den pågældende stats samtykke og overværelse af en repræsentant for EUS og/eller den pågældende stat.

Artikel 11

Militærpoliti og gensidig bistand

EUS' øverstbefalende kan oprette en militærpolitienhed til opretholdelse af ro og orden på EUS' område.

Uden for disse områder kan militærpolitienheden i samråd og samarbejde med værtspartens militærpoliti eller politi træffe foranstaltninger til opretholdelse af god orden og disciplin blandt EUS-personellet.

Artikel 12

Kommunikation

1. EUS har ret til at installere og drive radiosende- og modtageanlæg samt satellitsystemer, idet de bruger de dertil egnede frekvenser, med forbehold af arrangementerne i artikel 16.

2. EUS har ret til ubegrænset radio- (herunder satellitradio, bærbar eller håndholdt radio-), telefon-, telegraf-, fax- og anden kommunikation samt til at installere de nødvendige anlæg til opretholdelse af sådan kommunikation på og mellem EUS-områder, herunder trækning af kabler og jordledninger til brug for operationen i samråd med værtsparten.

Artikel 13

Erstatningskrav for død, personskade, tingsskade eller tab

1. Erstatningskrav som følge af aktiviteter i forbindelse med borgerlige uroligheder, beskyttelse af EUS eller i forbindelse med operationel nødvendighed kan ikke give anledning til nogen godtgørelse fra medlemsstaterne eller andre stater, der deltager i operationen, eller fra den operative finansieringsmekanisme, der er etableret ved Rådets afgørelse af 27. januar 2003 med henblik på finansiering af de fælles udgifter til operationen.

2. Alle andre krav behandles af en fælles kravskommission, der er nedsat af den i artikel 14 omhandlede fælles koordinationsgruppe, og som består af repræsentanter for EUS og værtspartens kompetente myndigheder. Erstatningskrav afgøres med den pågældende stats eller finansieringsmekanismens forudgående samtykke.

Artikel 14

Forbindelser og tvister

1. Alle spørgsmål, der opstår i forbindelse med anvendelsen af denne aftale, drøftes af en fælles koordinationsgruppe. Denne gruppe består af repræsentanter for EUS og værtspartens kompetente myndigheder.

2. I mangel af forudgående bilæggelse løses tvister om fortolkning eller anvendelse af denne aftale mellem værtspartens og EU's repræsentanter med diplomatiske midler.

Artikel 15

Andre bestemmelser

1. Når der i denne aftale henvises til EUS' og EUS-personellets privilegier, immuniteter og rettigheder, er værtspartens regering ansvarlig for, at dennes lokale myndigheder implementerer og overholder sådanne privilegier, immuniteter og rettigheder.

2. Intet i denne aftale tilsigter eller kan anses for at fravige rettigheder, som en EU-medlemsstat eller enhver anden stat, der bidrager til EUS eller EUS' personel, har ifølge andre aftaler.

3. Værtsparten accepterer, at EUS, når det er hensigtsmæssigt, kan få bistand og støtte fra NATO's styrker og NATO's hovedkvarter i Skopje, hvis etablering og status er fastlagt i brevvekslingen af 18. maj 2001 mellem Den Nordatlantiske Traktats Organisation og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens regering om status for HQ KFOR REAR og KFOR-personel, der er fast stationeret eller midlertidigt opholder sig på Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedo-

niens område, herunder, når det er hensigtsmæssigt, brug af officielle dokumenter, formularer og procedurer, der er aftalt mellem NATO/KFOR og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens myndigheder til dette formål.

Artikel 16

Gennemførelsesbestemmelser

Med henblik på gennemførelsen af denne aftale vil operationelle, administrative og tekniske spørgsmål blive behandlet i separate arrangementer, som skal indgås mellem EUS' øverstbefalende og værtspartens forvaltningsmyndigheder. Sådanne arrangementer kan bl.a. omfatte:

- lokalt ansattes og kontrahenters status
- besøg af embedsmænd
- kommunikations- og informationssystemer, herunder radio-kommunikationssystemer
- koordinering af informationsaktiviteter
- informationsudveksling
- alle former for lægeydelser, herunder tandlægeydelser
- miljøbeskyttelse (vild flora og fauna og natur)
- støtte fra værtslandet
- procedurer for behandling og afgørelse af erstatningskrav
- den fælles koordinationsgruppes metoder og procedurer
- transportarrangementer.

Artikel 17

Ikrafttræden og ophævelse

1. Denne aftale træder i kraft, når parterne skriftligt har meddelt, at de interne krav til ikrafttrædelsen er opfyldt.
2. Denne aftale kan ændres på grundlag af en fælles skriftlig aftale mellem parterne.
3. Aftalen forbliver i kraft, indtil EUS eller alle deres nationale elementer/enheder er endeligt udrejst.
4. Denne aftale kan opsiges ved skriftlig underretning af den anden part. Opsigelsen får virkning 45 dage efter, at den anden part har modtaget meddelelsen om opsigelsen.
5. Ophævelsen eller opsigelsen af denne aftale berører ikke eventuelle rettigheder eller forpligtelser, der følger af gennemførelsen af denne aftale forud for ophævelsen eller opsigelsen.
6. Denne aftale er udfærdiget i to originaler på engelsk.

A. Brev fra Den Europæiske Union

Skopje, den 21. marts 2003

Hr.

Jeg har den ære hermed at foreslå, hvis det kan accepteres af Deres regering, at denne skrivelse og Deres bekræftelse skal træde i stedet for undertegnelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om status for de EU-ledede styrker i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

Teksten til ovennævnte aftale, der findes i bilaget, er blevet godkendt ved Rådets afgørelse af 21. marts 2003.

Denne skrivelse udgør tillige notifikationen på Den Europæiske Unions vegne i henhold til aftalens artikel 17, stk. 1.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På Den Europæiske Unions vegne

Alexis BROUHNS

*EU's særlige repræsentant**B. Brev fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien*

Skopje, den 21. marts 2003

Hr.

Jeg har den ære hermed på Republikken Makedoniens regerings vegne at anerkende modtagelsen af Deres skrivelse af dags dato om undertegnelse af aftalen mellem Republikken Makedonien og Den Europæiske Union om status for de EU-ledede styrker i Republikken Makedonien samt den medfølgende aftaletekst.

Jeg bekræfter, at regeringen accepterer aftalens tekst, og betragter denne brevveksling som svarende til undertegnelse.

Jeg erklærer imidlertid, at Republikken Makedonien ikke kan acceptere den betegnelse, der i ovennævnte aftale anvendes for mit land, i betragtning af at mit lands forfatningsmæssige navn er Republikken Makedonien.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

Statssekretær

Risto NIKOVSKI

C. Brev fra Den Europæiske Union

Skopje, den 21. marts 2003

Hr.

Jeg har den ære hermed, at anerkende modtagelsen af Deres skrivelse af dags dato.

Den Europæiske Union noterer sig, at brevvekslingen mellem Den Europæiske Union og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, der træder i stedet for undertegnelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om status for de EU-ledede styrker i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, er afsluttet, og at dette ikke må fortolkes som nogen form for accept eller anerkendelse fra Den Europæiske Unions side af en anden betegnelse end »Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien«.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På Den Europæiske Unions vegne

Alexis BROUHNS

EU's særlige repræsentant
